

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 398



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

64 metai

2021 m. spalio 1 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2021/C 398/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10181 – Entega/Viessmann/EMS/EPS) ⁽¹⁾	1
2021/C 398/02	Komunikatas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013 34 straipsnio 7 dalies a punkto iii papunktį dėl valstybių narių muitinių priimtų sprendimų, susijusių su privalomąja tarifine informacija dėl prekių klasifikavimo muitinės nomenklatūroje	2
2021/C 398/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10452 – CPP Investments/FountainVest/Langdi Pharmaceutical) ⁽¹⁾	4
2021/C 398/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10229 – Allianz/Aviva Italia) ⁽¹⁾	5
2021/C 398/05	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10334 – BMW/Daimler/BP/Digital Charging Solutions) ⁽¹⁾	6

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2021/C 398/06	2021 m. rugsėjo 30 d. Euro kursas	7
2021/C 398/07	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonę, pareikšta 2021 m. balandžio 15 d. posėdyje byloje AT.40330 – Krovinių vežimas geležinkeliais. Pranešėjas: Liuksemburgas	8

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

2021/C 398/08	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita. Byla AT.40330 – Krovinių vežimas geležinkeliais	9
2021/C 398/09	2021 m. balandžio 20 d. Komisijos sprendimo santrauka. Sprendimo byloje pagal sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį santrauka (Byla AT.40330 – Rail cargo) (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2021) 2521 final</i>)	10

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2021/C 398/10	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka. Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius išipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse ⁽¹⁾	15
---------------	---	----

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2021/C 398/11	Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą	16
2021/C 398/12	Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antisubsidinių priemonių galiojimo pabaigą	18

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2021/C 398/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10486 – CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	19
2021/C 398/14	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10443 – Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	21
2021/C 398/15	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10314 – Vinci/Energía y Servicios DINSA II) ⁽¹⁾	23
2021/C 398/16	Komisijos komunikatas skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį, byloje AT.40305 - Network Sharing - Czech Republic	24

KITI AKTAI

Europos Komisija

2021/C 398/17	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyto bendrojo dokumento ir nuorodos į paskelbtą vyno sektoriaus produkto specifikaciją paskelbimas	28
2021/C 398/18	Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	36

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.10181 – Entega/Viessmann/EMS/EPS)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2021/C 398/01)

2021 m. birželio 3 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10181. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Komunikatas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013 34 straipsnio 7 dalies a punkto iii papunktį dėl valstybių narių muitinių priimtų sprendimų, susijusių su privalomąja tarifine informacija dėl prekių klasifikavimo muitinės nomenklatūroje

(2021/C 398/02)

Nuo šios dienos muitinės atšaukia sprendimus, susijusius su privalomąja tarifine informacija, jei jie nebeatitinka muitinės nomenklatūros aiškinimo pagal šias tarptautines tarifines priemones:

Muitinių bendradarbiavimo tarybos patvirtinti klasifikavimo sprendimai, klasifikavimo nuomonės arba Suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos nomenklatūros paaiškinimų pakeitimai (MBT dokumentas Nr. NC2803, SS komiteto 67-osios sesijos ataskaita)

PAAIŠKINIMŲ PAKEITIMAI, KURIE TURI BŪTI PADARYTI VADOVAUJANTIS SS KONVENCIJOS 8 STRAIPSNYJE NUSTATYTA TVARKA, KLASIFIKAVIMO NUOMONĖS IR KLASIFIKAVIMO SPRENDIMAI REDAGUOTI PASAULIO MUITINIŲ ORGANIZACIJOS SS KOMITETO

(67-OJI SSK SESIJA, 2021 M. BALANDŽIO MĖN.)

DOK. Nr. NC2803

Nomenklatūros paaiškinimų pakeitimai (SS konvencijos priedas)

24.03	T/1
30.02	T/12
65 skirsnis	T/15
73.23	T/27
85.01	T/16
87.03	T/14
95.03	T/13
95.05 (p. XX-9505-1, A dalis, 3 punktas)	T/15

SS komiteto patvirtintos klasifikavimo nuomonės

0410.00/1	T/18
2403.99/2	T/19
2711.19/1	T/20
7004.90/1	T/21
7312.10/1-2	T/22
8415.90/4	T/23
8708.99/6	T/24
9026.20/1	T/25
9503.00/13	T/26

SS komiteto panaikintos klasifikavimo nuomonės

8528.69/1-2	IJ/29
-------------	-------

SS komiteto patvirtinti klasifikavimo sprendimai

2933.79 (INN: 118 sąrašas)	T/5
2939.79	T/9, T/10
2939.80	T/10
INN: 120 sąrašas	T/2
INN: 121 sąrašas	T/3
INN: 122 sąrašas	T/6
INN: 123 sąrašas	T/7
INN: 124 sąrašas	T/11

Informaciją apie šių priemonių turinį galima gauti Europos Komisijos Mokesčių ir muitų sąjungos generaliniame direktorate (rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Brussels, Belgija) arba šio generalinio direktorato svetainėje:

https://ec.europa.eu/taxation_customs/business/calculation-customs-duties/what-is-common-customs-tariff/harmonized-system-general-information_en

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.10452 – CPP Investments/FountainVest/Langdi Pharmaceutical)

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 398/03)

2021 m. rugsėjo 27 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10452. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.10229 – Allianz/Aviva Italia)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2021/C 398/04)

2021 m. birželio 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10229. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.10334 – BMW/Daimler/BP/Digital Charging Solutions)

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 398/05)

2021 m. rugsėjo 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10334. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾**2021 m. rugsėjo 30 d.**

(2021/C 398/06)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas
USD JAV doleris	1,1579	CAD Kanados doleris	1,4750
JPY Japonijos jena	129,67	HKD Honkongo doleris	9,0184
DKK Danijos krona	7,4360	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,6858
GBP Svaras sterlingas	0,86053	SGD Singapūro doleris	1,5760
SEK Švedijos krona	10,1683	KRW Pietų Korėjos vonas	1 371,58
CHF Šveicarijos frankas	1,0830	ZAR Pietų Afrikos randas	17,5629
ISK Islandijos krona	150,90	CNY Kinijos ženminbi juanis	7,4847
NOK Norvegijos krona	10,1650	HRK Kroatijos kuna	7,4889
BGN Bulgarijos levas	1,9558	IDR Indonezijos rupija	16 572,03
CZK Čekijos krona	25,495	MYR Malaizijos ringitas	4,8475
HUF Vengrijos forintas	360,19	PHP Filipinų pesas	59,066
PLN Lenkijos zlotas	4,6197	RUB Rusijos rublis	84,3391
RON Rumunijos lėja	4,9475	THB Tailando batas	39,235
TRY Turkijos lira	10,2981	BRL Brazilijos realas	6,2631
AUD Australijos doleris	1,6095	MXN Meksikos pesas	23,7439
		INR Indijos rupija	86,0766

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2021 m. balandžio 15 d. posėdyje byloje AT.40330 – Krovinių vežimas geležinkeliais

Pranešėjas: Liuksemburgas

(2021/C 398/07)

1. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytas antikonkurencinis elgesys paskirstant klientus yra įmonių susitarimas ir (arba) suderinti veiksmai, kaip tai suprantama pagal Sutarties 101 straipsnį.
 2. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijos sprendimo projekte pateiktam pažeidimo produkto ir geografinės aprėpties vertinimui.
 3. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytos įmonės dalyvavo darant vieną tęstinį Sutarties 101 straipsnio pažeidimą, kaip nurodyta sprendimo projekte.
 4. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijai, kad susitarimas ir (arba) suderinti veiksmai galėjo smarkiai paveikti valstybių narių tarpusavio prekybą.
 5. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijos vertinimui dėl bendros pažeidimo trukmės ir kiekvienos įmonės dalyvavimo darant pažeidimą trukmės.
 6. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijai dėl 2006 m. Pagal Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairių taikymui.
 7. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijai dėl baudų sumažinimo pagal 2006 m. Pranešimą dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo ir 2008 m. Pranešimą dėl susitarimo.
 8. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) pritaria Komisijai dėl galutinio baudų dydžio.
 9. Patariamasis komitetas (14 valstybių narių) rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾**Byla AT.40330 – Krovinių vežimas geležinkeliais**

(2021/C 398/08)

Įmonėms ÖBB ⁽²⁾, DB ⁽³⁾ ir SNCB ⁽⁴⁾ (toliau kartu – šalys) skirtas sprendimo projektas yra susijęs su vienu testiniu SESV 101 straipsnio pažeidimu, kurį sudaro klientų paskirstymas ir keitimasis neskelbtina komercine informacija, susijusia su tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugų teikimu tradiciniuose sektoriuose (išskyrus automobilių sektorių) tam tikrais maršrutais, kurie prasideda ar baigiasi Vokietijoje ar Nyderlanduose, Austrijoje ar Vengrijoje ir (kai kuriais atvejais) Belgijoje arba kerta šias šalis. Sprendimo projekte konstatuojama, kad įmonės ÖBB ir DB dalyvavo darant šį pažeidimą nuo 2008 m. gruodžio 8 d. iki 2014 m. balandžio 30 d., o SNCB – nuo 2011 m. lapkričio 15 d. iki 2014 m. balandžio 30 d.

2019 m. balandžio 4 d., siekdama pradėti su šalimis diskusijas dėl susitarimo pagal pranešimą dėl susitarimo ⁽⁵⁾, Komisija inicijavo prieš šalis procedūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 ⁽⁶⁾ 2 straipsnio 1 dalį.

Pasibaigus diskusijoms dėl susitarimo ⁽⁷⁾ ir pateikus susitarimo pareiškimus ⁽⁸⁾ pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnio 2 dalį, 2020 m. gruodžio 4 d. Komisija priėmė šalims skirtą prieštaravimo pareiškimą.

Atitinkamuose savo atsakymuose į prieštaravimo pareiškimą šalys pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnio 3 dalį patvirtino, kad prieštaravimo pareiškimas perteikia jų susitarimo pareiškimų turinį ir todėl jos ir toliau ketina tęsti susitarimo procedūrą.

Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu, išnagrinėjau, ar sprendimo projektas yra susijęs tik su tais prieštaravimais, dėl kurių šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę. Darau išvadą, kad taip ir yra.

Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir į tai, kad šalys nesikreipė į mane su prašymais ar skundais ⁽⁹⁾, manau, kad šioje byloje šalims buvo suteikta galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis.

Briuselis, 2021 m. balandžio 20 d

Wouter WILS

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) 16 ir 17 straipsnius.

⁽²⁾ „Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft“ ir „Rail Cargo Austria Aktiengesellschaft“ (toliau kartu – ÖBB).

⁽³⁾ „Deutsche Bahn AG“, „DB Cargo AG“ ir „DB Cargo BTT GmbH“ (toliau kartu – DB).

⁽⁴⁾ „Société Nationale des Chemins de fer belges“ / „Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen“ (SNCB/NMBS) SA de droit public / NV van publiek recht, „LINEAS Group NV“ (anksčiau „SNCB Logistics NV/SA“) ir LINEAS NV (anksčiau „Xpedys NV/SA“) (toliau kartu – SNCB).

⁽⁵⁾ Komisijos pranešimas dėl susitarimo procedūros tvarkos siekiant priimti sprendimus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 ir 23 straipsnius kartelių bylose (OL C 167, 2008 7 2, p. 1).

⁽⁶⁾ 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18).

⁽⁷⁾ Posėdžiai dėl susitarimo vyko 2019 m. gegužės 2 d. – 2020 m. rugpjūčio 28 d.

⁽⁸⁾ 2020 m. rugsėjo 18 d. (DB) ir 2020 m. rugsėjo 21 d. (ÖBB ir SNCB) šalys pateikė oficialius prašymus susitarti.

⁽⁹⁾ Pagal Sprendimo 2011/695/ES 15 straipsnio 2 dalį kartelio bylos šalys, pradėjusios diskusijas dėl susitarimo pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnį, gali bet kuriame susitarimo procedūros etape kreiptis į bylas nagrinėjančią pareigūną, kad būtų užtikrintas veiksmingas naudojimas procesinėmis teisėmis. Taip pat žr. Komisijos pranešimo 2008/C 167/01 dėl susitarimo procedūros tvarkos siekiant priimti sprendimus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 ir 23 straipsnius kartelių bylose (OL C 167, 2008 7 2, p. 1) 18 punktą.

KOMISIJOS SPRENDIMO SANTRAUKA

2021 m. balandžio 20 d.

Sprendimo byloje pagal sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį santrauka

(Byla AT.40330 – Rail cargo)

(pranešta dokumentu Nr. C(2021)2521 final)

(tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2021/C 398/09)

2021 m. balandžio 20 d. Komisija priėmė sprendimą dėl procedūros pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas paskirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą saugoti savo verslo paslaptis.

1. IŽANGA

- (1) Šis sprendimas susijęs su vienu ir testiniu Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis) 101 straipsnio pažeidimu. Pažeidimas susijęs su tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugomis Europos Sąjungoje ⁽²⁾, kurios yra numatytos pagal vadinamąjį *krovinių pasidalijimo* modelį ⁽³⁾ ir kurias paskirtiniais sąstatais ⁽⁴⁾ veža trys geležinkelių įmonės: „Österreichische Bundesbahnen“ (ÖBB), „Deutsche Bahn“ (DB) ir „Société Nationale des Chemins de fer belges“ / „Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen“ (SNCB). Veiksmai laikytini antikonkurenciniu klientų paskirstymu ir buvo vykdomi nuo 2008 m. gruodžio mėn. iki 2014 m. balandžio mėn.

2. BYLOS APRAŠYMAS

2.1. Procedūra

- (2) 2015 m. balandžio mėn. gavusi įmonės ÖBB prašymą neskirti baudos pagal Pranešimą dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo, 2015 m. rugsėjo mėn. Komisija įmonės DB patalpose Vokietijoje atliko patikrinimus, apie kuriuos nebuvo pranešta iš anksto.
- (3) 2015 m. spalio mėn. įmonė DB kreipėsi su prašymu sumažinti baudas pagal Pranešimą dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo.
- (4) Komisija išsiuntė kelis prašymus pateikti informaciją įvairioms geležinkelių įmonėms ir 2016 m. rugsėjo mėn. įmonė SNCB pateikė prašymą sumažinti baudas pagal Pranešimą dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo.
- (5) 2019 m. balandžio 4 d. Komisija pradėjo bylos nagrinėjimą pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 2 straipsnio 1 dalį dėl sprendimo adresatų, siekdama pradėti diskusijas dėl susitarimo su jais. Kiekvienos iš šalių susitikimai dėl susitarimo su Komisija vyko nuo 2019 m. gegužės mėn. iki 2020 m. rugpjūčio mėn. Vėliau visos šalys pateikė oficialius prašymus susitarti pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 ⁽⁵⁾ 10 straipsnio 2 dalį.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 411/2004 (OL L 68, 2004 3 6, p. 1).

⁽²⁾ 2020 m. vasario 1 d. Jungtinė Karalystė išstojo iš Europos Sąjungos. Taigi šiame sprendime daromos nuorodos į ES Jungtinės Karalystės neapima.

⁽³⁾ Žr. 9 ir tolesnius punktus.

⁽⁴⁾ Paskirtiniai sąstatai – krovininiai traukiniai, kurių visi vagonai iš vieno terminalo (pvz., vežamų prekių pardavėjo gamybos vietos) į kitą (pvz., prekių pirkėjo sandėlį) vežami jų pakeliui neišskirstant arba nesandėliuojant. Tokie paskirtiniai sąstatai aptarnauja didelius kiekius vežančius klientus, neretai veža vieną biržos prekę ir ilgą laiką keliauja maršrutu į tą pačią nekeičiamą paskirties vietą. Krovinių vežimo geležinkeliais paslaugos, įtrauktos į 2015 m. birželio 15 d. Komisijos sprendimą byloje AT.40098 – Paskirtiniai sąstatai, į šios bylos taikymo sritį nepatenka.

⁽⁵⁾ OL L 123, 2004 4 27, p. 18.

- (6) 2020 m. gruodžio 4 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą. Visos šalys atsakė į prieštaravimo pareiškimą ir patvirtino, kad jis atitinka jų susitarimo pareiškimų turinį ir kad jos įsipareigoja laikytis susitarimo procedūros.
- (7) 2021 m. balandžio 15 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę.
- (8) Bylas nagrinėjantis pareigūnas galutinę ataskaitą šioje byloje pateikė 2021 m. balandžio 16 d.

2.2. Pažeidimo santrauka

- (9) Ši byla susijusi su klientų paskirstymu įmonėms DB, ÖBB ir SNCB teikiant tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugas. Antikonkurenciniai veiksmai buvo vykdomi nuo 2008 m. gruodžio mėn. iki 2014 m. balandžio mėn. Jie buvo susiję su tradiciniu prekių vežimu paskirtiniais sąstatais, išskyrus automobilių sektorių, ir buvo vykdomi remiantis vadinamuoju *krovinių pasidalijimo* modeliu. Pagal *krovinių pasidalijimo* modelį geležinkelių įmonės, bendradarbiaujančios teikiant tam tikrą tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugą, pateikia klientui vieną bendrą kainą už visą norimą paslaugą pagal vieną daugiašalę sutartį.
- (10) Pats geležinkelių įmonių bendradarbiavimas kartu teikiant tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugas, įskaitant bendrą kainų nustatymą pagal *krovinių pasidalijimo* modelį, nepatenka į Sutarties 101 straipsnio 1 dalies taikymo sritį, nes yra įtrauktas į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 169/2009 ⁽⁶⁾ ir šioje byloje nenagrinėjamas ⁽⁷⁾. Tačiau, be teisėtų ryšių bendradarbiaujant pagal *krovinių pasidalijimo* modelį, įmonės DB, ÖBB ir SNCB kartais susitikdavo ir palaikydavo kitokius ryšius vykdydamos veiksmus, kurie nebuvo būtini bendroms tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugoms teikti ir kuriems nėra taikomos Tarybos reglamente (EB) Nr. 169/2009 numatytos išimtys.
- (11) Įmonės DB, ÖBB ir SNCB saugojo viena kitos kaip pagrindinės vežėjos poziciją esamoje verslo veikloje. Pagal *krovinių pasidalijimo* modelį pagrindinė vežėja yra geležinkelių įmonė, kuri yra pagrindinė šalis, bendraujanti su klientu, nors vežimo sutarties šalimis tampa visos dalyvaujančios geležinkelių įmonės (priešingai nei subrangos santykiuose).
- (12) Pagrindinio vežėjo vaidmuo gali turėti svarbių pranašumų, visų pirma užmezgant ir palaikant santykius su klientais, kurie gali atverti papildomų ir (arba) būsimų verslo galimybių ⁽⁸⁾. Todėl pagrindinio vežėjo vaidmens tarpusavio pripažinimas esamoje verslo veikloje buvo įmonių DB, ÖBB ir SNCB slaptai sutartos schemos pagrindas. Veiksmai buvo vykdomi įmonėms DB ir ÖBB ir vėliau SNCB palaikant ryšius visais įmonių verslo veiklos lygmenimis. Tuo metu visos įmonės DB, ÖBB ir SNCB buvo vertikaliosios integracijos geležinkelių įmonės, kurios teikė ir geležinkelių (traukos) paslaugas, ir logistikos / ekspeditorių paslaugas savo grupėse ⁽⁹⁾.
- (13) Šalys buvo tarpusavyje susitarusios, kad pagrindinio vežėjo poziciją esamoje verslo veikloje reikėtų apsaugoti tai geležinkelių įmonei, kuri užėmė tą poziciją santykiuose su tam tikru esamu klientu, ir kad reikėtų siekti, kad tas klientas nepakeistų pagrindinio vežėjo pozicijos. Siekdamas apsaugoti pagrindinio vežėjo vaidmenį įmonės DB, ÖBB ir SNCB neteikė pasiūlymų kitiems potencialiems klientams arba teikė tariamas sąmatas kitiems potencialiems klientams, kurie prašė sąmatų dėl esamos verslo veiklos.
- (14) Slaptai sutarta schema buvo įgyvendinama konkurentams palaikant ryšius dėl vienos iš šalių kaip pagrindinės vežėjos vaidmens apsaugos arba tarpusavyje susitariant, kuris vežėjas būtų pagrindinis vežėjas tam tikroje esamoje verslo veikloje, kai kartais dėl to buvo ginčijamasi.

⁽⁶⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 169/2009 dėl konkurencijos taisyklių taikymo geležinkelių, kelių ir vidaus vandenų transportui (OL L 61, 2009 3 5, p. 1).

⁽⁷⁾ Bendri kainodaros procesai yra numatyti Tarybos reglamento (EB) Nr. 169/2009 2 straipsnio 1 dalyje.

⁽⁸⁾ Siūlomos pagalbinės paslaugos gali būti, pavyzdžiui, vežimas į pakrovimo ir (arba) iškrovimo traukinių stotis arba iš jų ir vežamų prekių sandėliavimo paslaugos.

⁽⁹⁾ Įmonės DB, ÖBB ir SNCB yra Vokietijos, Austrijos ir Belgijos rinkų senbuvės. Įmonė DB perėmė krovinių operacijas Nyderlanduose iš ankstesnės rinkos senbuvės 2003 m., o įmonė ÖBB – Vengrijoje 2007 m. pabaigoje.

- (15) Taikant slapta sutartą schemą siekta užtikrinti, kad aptariant esamas sutartis su klientais arba atnaujinant / pratęsiant sutartis su klientais pagrindinis vežėjas nebūtų pakeičiamas.
- (16) Slapta sutarta schema buvo taikoma tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugoms maršrutuose, kurie prasidėjo ar baigėsi Vokietijoje ar Austrijoje arba jas kirtu ir kuriuose paslaugas teikė įmonės DB ir ÖBB.
- (17) Įmonių DB ir ÖBB vykdytas tarpvalstybinis krovinių vežimas geležinkeliais buvo taip išplėstas aprėpiant ir Vengriją (kur įmonė ÖBB perėmė veiklą iš geležinkelių įmonės rinkos senbuvės) ir Nyderlandus (kur veiklą iš geležinkelių įmonės rinkos senbuvės perėmė įmonė DB).
- (18) Tas pats buvo daroma vykdamas vežimo operacijas, kurios prasidėjo ar baigėsi Belgijoje ir kurios buvo vykdomos kartu su SNCB. SNCB dalyvavo padarant pažeidimą tik tiek kiek jis buvo susijęs su tokiais trišalėmis vežimo operacijomis.
- (19) Nuosekli įmonių DB ir ÖBB slapta sutartų ryšių schema, susijusi su pagrindinio vežėjo vaidmeniu teikiant krovinių vežimo geležinkeliais paslaugas paskirtiniais sąstatais pagal *krovinių pasidalijimo* modelį, tęsiasi nuo 2008 m. gruodžio 8 d. Įmonių DB, ÖBB ir SNCB slapta sutarti trišaliai ryšiai pradėti 2011 m. lapkričio 15 d. Paskutinis įmonių DB, ÖBB ir SNCB slapta sutartas kontaktas įvyko 2014 m. balandžio 30 d. Tuo remiantis laikytina, kad visas pažeidimas buvo vykdomas nuo 2008 m. gruodžio 8 d. iki 2014 m. balandžio 30 d. Tačiau įmonės SNCB atveju pradžios data buvo 2011 m. lapkričio 15 d. Pažeidimo trukmė nustatyta remiantis į Komisijos bylos medžiagą įtrauktais patvirtinamaisiais dokumentais, kuriais įrodomi pirmasis ir paskutinis šalių slapta sutarti kontaktai.
- (20) SNCB nedalyvavo dvišalėje tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugų schemoje, kurią kartu vykdė tik įmonės DB ir ÖBB.

2.3. Adresatai

- (21) Šis sprendimas skirtas šiems subjektams:

ÖBB:

- „Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft“;
- „Rail Cargo Austria Aktiengesellschaft“;

DB:

- „Deutsche Bahn AG“;
- „DB Cargo AG“;
- „DB Cargo BTT GmbH“;

SNCB:

- „Société Nationale des Chemins de fer belges“ / „Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen“ (SNCB / NMBS) SA de droit public / NV van publiek recht;
- „LINEAS Group NV“ (anksčiau – „SNCB Logistics NV/SA“);
- LINEAS NV (anksčiau – „Xpedys NV/SA“).

2.4. Taisomosios priemonės

- (22) Šiame sprendime taikomos 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairės ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ OL C 210, 2006 9 1, p. 2.

2.4.1. Bazinis baudos dydis

- (23) Atitinkama pardavimų vertė yra kiekvienos įmonės 2013 m. tradicinių tarpvalstybinio krovinių vežimo geležinkeliais paslaugų pardavimas (išskyrus automobilių sektorių), paslaugas teikiant paskirtiniais sąstatais pagal *krovinių pasidalijimo* modelį ir bendradarbiaujant a) trimis geležinkelių įmonėms DB, ÖBB ir SNCB ir pradedant ar baigiant jas teikti Austrijoje ar Vengrijoje, Vokietijoje ar Nyderlanduose ir Belgijoje arba vykstant per šias šalis ir b) įmonėms DB ir ÖBB ir pradedant ar baigiant jas teikti Austrijoje ar Vengrijoje ir Vokietijoje ar Nyderlanduose arba vykstant per šias šalis.
- (24) Atsižvelgiant į pažeidimo pobūdį ir geografinį mastą, nustatytas kintamosios baudų sumos procentinis dydis ir papildoma suma („prisijungimo mokestis“) yra 15 % pardavimų vertės.

2.4.2. Bazinio baudos dydžio patikslinimas

Sunkinančios aplinkybės: pakartotinis pažeidimas

- (25) Pagal Baudų apskaičiavimo gairių 28 punktą, kai įmonė tęsia ar pakartoja tą patį ar panašų pažeidimą po to, kai Komisija ar nacionalinė konkurencijos institucija nustatė, kad įmonė pažeidė Sutarties 101 ar 102 straipsnį, bazinis dydis padidinamas iki 100 % už kiekvieną tokį nustatytą pažeidimą.
- (26) Įmonė „Deutsche Bahn AG“, pagrindinė grupės patronuojančioji įmonė, buvo ankstesnio 2012 m. kovo mėn. Komisijos sprendimo uždrausti kartelio veiklą byloje AT.39462 – *Krovinių ekspedijavimas* adresatė.
- (27) Todėl bazinis baudos dydis už pažeidimą įmonei „Deutsche Bahn AG“ didinamas 50 %.

Atsakomybę lengvinančios aplinkybės

- (28) Lengvinančių aplinkybių nėra.

Konkretus atgrasomojo poveikio didinimas

- (29) Įmonei DB dėl jos didelės pasaulinės apyvartos taikomas atgrasomasis daugiklis 1,1.

10 % apyvartos ribos taikymas

- (30) Nė viena bet kuriai iš šalių apskaičiuota bauda neviršija 10 % įmonės visos apyvartos 2019 m.

2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo taikymas

- (31) Įmonė ÖBB buvo pirmoji įmonė, pagal 2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo 8 punkto a papunkčio sąlygas pateikusi informacijos ir įrodymų dėl pažeidimo. Todėl įmonei ÖBB baudos neskiriamos.
- (32) Įmonė DB buvo pirmoji įmonė, įvykdžiusi 2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo 24 ir 25 punktų reikalavimus. Įmonė DB pateikė prašymą atleisti nuo baudos arba ją sumažinti gana ankstyvame tyrimo etape. Ji pateikė pažeidimo įrodymų, dėl kurių labai padidėjo Komisijos jau turimų įrodymų vertė. Todėl įmonei DB bauda sumažinama 45 %.

- (33) Įmonė SNCB buvo antroji įmonė, įvykdžiusi 2006 m. Pranešimo dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo 24 ir 25 punktų reikalavimus. Įmonės SNCB prašymas atleisti nuo baudos arba ją sumažinti taip pat turėjo pridėtinės vertės ir labai padėjo nustatyti pažeidimą, visų pirma įmonės DB atžvilgiu. Todėl įmonei SNCB bauda sumažinama 30 %.

Pranešimo dėl susitarimo taikymas

- (34) Remiantis 32 punktu, kiekvienai šaliai skirtinos baudos dydis sumažinamas dar 10 %.

3. IŠVADA

(35) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalį skirtos šios baudos:

Įmonė	Baudos (EUR)
ÖBB	0
DB	48 324 000
SNCB	270 000

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka

Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 398/10)

Valstybė narė	Prancūzija
Maršrutas	Tarbas–Paryžius (Orli)
Sutarties galiojimo trukmė	Nuo 2022 m. birželio 1 d. iki 2026 m. gegužės 31 d.
Paraiškų ir pasiūlymų teikimo terminas	2021 m. gruodžio 1 d. 12.00 val. (Paryžiaus laiku)
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) atitinkamus dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Syndicat mixte PYRENIA Bâtiment Pic du Midi Aéroport Tarbes-Lourdes-Pyrénées 65290 Juillan FRANCE Tel. +33 0562325651 El. paštas: syndicat.mixte@pyrenia.fr Pirkėjo profilio adresas: www.marches-publics.info

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2021/C 398/11)

1. Kaip numatyta 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ 11 straipsnio 2 dalyje, Komisija praneša, kad jeigu toliau nustatyta tvarka nebus inicijuota peržiūra, toliau nurodytų antidempingo priemonių galiojimas pasibaigs lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikta pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų. Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti prašyme atlikti peržiūrą išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta, rašytinį prašymą atlikti peržiūrą Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium) ⁽²⁾ gali pateikti bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip trys mėnesiai iki lentelėje nurodytos dienos.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaigos diena ⁽¹⁾
Tam tikras plonas kreidinis popierius	Kinijos Liaudies Respublika	Antidem-pingo muitas	2017 m. liepos 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1188, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram	2022 07 05

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

			importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plonam kreidiniam popieriui nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 171, 2017 7 4, p. 168).	
--	--	--	--	--

(¹) Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį (00:00 val.).

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antisubsidinių priemonių galiojimo pabaigą

(2021/C 398/12)

1. Kaip numatyta 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ 18 straipsnio 4 dalyje, Komisija praneša, kad, jeigu toliau nustatyta tvarka nebus inicijuota peržiūra, toliau nurodytų kompensacinių priemonių galiojimas pasibaigs lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikta pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui subsidijavimas ir žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų. Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti prašyme atlikti peržiūrą išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta, rašytinį prašymą atlikti peržiūrą Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgija) ⁽²⁾ gali pateikti bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip trys mėnesiai iki lentelėje nurodytos dienos.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnio 4 dalį.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaigos diena ⁽¹⁾
Tam tikras plonas kreidinis popierius	Kinijos Liaudies Respublika	Antisubsidinis muitas	2017 m. liepos 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1187, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plonam kreidiniam popieriui nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 171, 2017 7 4, p. 134).	2022 07 05

⁽¹⁾ Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį (00:00 val.).

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 55.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10486 – CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 398/13)

1. 2021 m. rugsėjo 22 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Caisse de dépôt et placement du Québec“ (toliau – CDPQ, Kanada),
- „Centerbridge Partners, L.P.“ (toliau – „Centerbridge“, JAV),
- „Medical Solutions LLC“ (toliau – „Medical Solutions“, JAV).

Įmonės CDPQ ir „Centerbridge“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įmonės „Medical Solutions“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- CDPQ: pasauliniu mastu veikianti ilgalaikio investavimo institucija, valdanti fondus, visų pirma skirtus valstybiniais ir pusiau valstybiniais pensijų ir draudimo planams;
- „Centerbridge“: pasaulinė investicijų valdymo įmonė, veikianti įvairiose investavimo srityse – nuo privataus akcinio kapitalo iki kreditų ir susijusių strategijų, taip pat nekilnojamojo turto;
- „Medical Solutions“: personalo įdarbinimo agentūra, kurios specializacija – registruotų slaugytojų, susijusių sveikatos priežiūros specialistų, laikinųjų klinikų vadovų ir neklinikinių specialistų įdarbinimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

Byla M.10486 – CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

El. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10443 – Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 398/14)

1. 2021 m. rugsėjo 22 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Allianz Infrastructure Luxembourg I Sarl“ (toliau – „Allianz Infrastructure“, Liuksemburgas), kurios galutinė konsultantė yra įmonė „Allianz Capital Partners GmbH“ (toliau – „Allianz Capital“, Vokietija),
- „Alberta Investment Management Corporation“ (toliau – „AIMCo“, Kanada),
- „Ulfstead Bidco Limited“, kurią kontroliuoja fondas, valdomas įmonių „Dalmore Capital Limited“ (toliau – „Dalmore“, Jungtinė Karalystė) ir „Generation Capital Ltd“ (toliau – „Generation“, Izraelis),
- „Porterbrook Holdings I Limited“ (toliau – „Porterbrook“, Jungtinė Karalystė).

Įmonės „Allianz Capital“, „AIMCo“, „Dalmore“ ir „Generation“ igyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įmonės „Porterbrook“ kontrolę. Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Allianz Capital“: „Allianz Infrastructure“ yra įmonei „Allianz SE“, kurią konsultuoja įmonė „Allianz Capital“, visiškai priklausanti patronuojamoji įmonė. „Allianz Capital“ yra alternatyvias investicijas vykdanči „Allianz“ grupės vidaus investicijų valdytoja, kuri daugiausia investuoja „Allianz“ draudimo įmonių kapitalą ir orientuojasi į tiesiogines investicijas, atsinaujinančiųjų išteklių energiją ir netiesiogines investicijas į privatų akcinį kapitalą,
- „AIMCo“ yra didžiausi ir labiausiai diversifikuotų investicinių fondų valdytojai, kurie savo klientų, įvairių pensijų, labdaros ir vyriausybinių fondų Kanados Albertos provincijoje, pavedimu investuoja visame pasaulyje,
- „Dalmore“ yra nepriklausoma fondų valdymo įmonė, kuri orientuojasi į mažesnės rizikos investavimo galimybes instituciniams investuotojams Jungtinės Karalystės infrastruktūros sektoriuje,
- „Generation“ investuoja į infrastruktūros ir energetikos sektorius,
- „Porterbrook“ tiekia visų tipų geležinkelio riedmenis ir jiems skirtą įrangą Britanijos keleivinius traukinius eksploatuojančioms bendrovėms ir pervežimo įmonėms.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10443 — Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

El. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10314 – Vinci/Energía y Servicios DINSA II)

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 398/15)

1. 2021 m. rugsėjo 20 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 3 straipsnio 1 dalį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Vinci S.A.“, įmonės „VINCI group“ (toliau – „Vinci“, Prancūzija) pagrindine patronuojančiąja įmone,
- „Energía y Servicios DINSA II, S.L.U.“ (toliau – „ACS ES“, Ispanija), kuri šiuo metu priklauso įmonei „ACS Actividades de Construcción y Servicios, S.A“ (Ispanija).

„Vinci“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos „ACS ES“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Vinci“ veikia i) koncesijų ir infrastruktūros (daugiausia automagistralių ir oro uostų), ii) statybos, viešųjų darbų ir civilinės inžinerijos, iii) energetikos ir informacinių technologijų paslaugų ir iv) kelių tiesimo rinkose,
- „ACS ES“ i) teikia pramonės aptarnavimo paslaugas, įskaitant elektros infrastruktūros priežiūrą, ir ii) vykdo integruotus projektus, susijusius su inžinierinių sistemų plėtra, viešaisiais pirkimais ir statyba.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10314 — Vinci/Energía y Servicios DINSA

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

El. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

**Komisijos komunikatas skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį,
byloje AT.40305 - Network Sharing - Czech Republic**

(2021/C 398/16)

1. Įvadas

- (1) Pagal 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo ⁽¹⁾ 9 straipsnį Europos Komisija (toliau – Komisija) tais atvejais, kai ketina priimti sprendimą, kuriuo reikalaujama nutraukti pažeidimą, o atitinkamos šalys pasiūlo prisiimti išsipareigojimus, kuriais siekiama išspręsti Komisijos išankstiniame vertinime nurodytas problemas, savo sprendimu gali nustatyti, kad šie išsipareigojimai įmonėms yra privalomi. Toks sprendimas gali būti priimtas nustatytam laikotarpiui ir juo daroma išvada, kad tolesniems Komisijos veiksams nebėra pagrindo.
- (2) Pagal to paties reglamento 27 straipsnio 4 dalį Komisija paskelbia glaustą bylos santrauką ir pagrindinį išsipareigojimų turinį. Suinteresuotosios šalys gali teikti pastabas per Komisijos nustatytą terminą.

2. Bylos santrauka

- (3) 2019 m. rugpjūčio 7 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą, kuriame išreiškė savo preliminaras abejones dėl horizontaliųjų bendro tinklo naudojimo susitarimų, sudarytų tarp „T-Mobile Czech Republic a.s.“ (toliau – „T-Mobile“) ir „O2 Czech Republic a.s.“ (toliau – O2) ⁽²⁾ ir tuometinės bendrovės „CETIN a.s.“ (toliau – CETIN), kuri perėmė O2, t. y. bendro tinklo naudojimo susitarimų šalies, teises kaip infrastruktūros operatorius, susijęs su bendro tinklo naudojimo susitarimais ⁽³⁾, taip pat judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimo, sudaryto tarp O2 ir CETIN ⁽⁴⁾, suderinamumo su SESV 101 straipsniu ir Europos ekonominės erdvės susitarimo 53 straipsniu. „T-Mobile“ ir O2 bei CETIN šiame pranešime kartu vadinamos tinklą bendrai naudojančiomis šalimis.
- (4) 2020 m. vasario 14 d. prieštaravimo pareiškimas buvo skirtas bendrai tinklą naudojančių šalių patronuojančiosioms bendrovėms, t. y. „Deutsche Telekom AG“ ir „PPF Group N.V.“.
- (5) Atidžiai išnagrinėjusi bylos įrodymus, įskaitant šios bylos šalių argumentus ir įrodymus, pateiktus atsakant į prieštaravimų pareiškimą ir žodinio nagrinėjimo metu ⁽⁵⁾, Komisija išankstiniame vertinime, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalyje (vertinimas buvo priimtas 2021 m. rugpjūčio 27 d.), išreiškė savo abejones dėl bendro tinklo naudojimo susitarimų ir judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimo suderinamumo su SESV 101 straipsniu ir EEE susitarimo 53 straipsniu. Išankstinis vertinimas buvo skirtas bendrai tinklą naudojančioms šalims ir jų patronuojančiosioms bendrovėms.
- (6) Išankstiniame vertinime išreikštos abejonės skiriasi nuo prieštaravimų, kuriuos Komisija pareiškė bylos šalims skirtame prieštaravimo pareiškime. Komisijos išankstinį vertinimą sudaro tik išankstiniame vertinime išreikštos abejonės, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalyje.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1. 2009 m. gruodžio 1 d. EB sutarties 81 ir 82 straipsniai tapo Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) atitinkamai 101 ir 102 straipsniais. Naujųjų straipsnių nuostatos iš esmės atitinka senųjų straipsnių nuostatas. Šiame pranešime daromos nuorodos į SESV 101 ir 102 straipsnius prireikus turėtų būti laikomos nuorodomis į EB sutarties 81 ir 82 straipsnius.

⁽²⁾ Bendro tinklo naudojimo susitarimai dėl 2G/3G ir LTE judriojo ryšio technologijų buvo sudaryti atitinkamai 2013 m. spalio 29 d. ir 2014 m. gegužės 2 d.

⁽³⁾ Nuo 2015 m. birželio 1 d. bendrovei CETIN priklauso fiksuotojo ir judriojo ryšio infrastruktūra, kuri anksčiau priklausė O2, ir ji valdo šią infrastruktūrą, o O2 Čekijos Respublikoje toliau veikė kaip judriojo ryšio tinklo operatorius.

⁽⁴⁾ Judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimas buvo sudarytas 2015 m. birželio 2 d.

⁽⁵⁾ Žodinis bylos nagrinėjimas įvyko 2020 m. rugsėjo 15–17 d.

- (7) Bendro tinklo naudojimo susitarimai yra susiję su pasyviosios ⁽⁶⁾ ir aktyviosios ⁽⁷⁾ 2G, 3G ir 4G judriojo ryšio technologijų infrastruktūros bendru naudojimu, o kiekvieno operatoriaus spektras ir pagrindinis tinklas išlieka atskiri. Bendradarbiaujama visoje Čekijos teritorijoje, išskyrus Prahą ir Brno. Bendrai tinklą naudojančių šalių bendra tinklo infrastruktūra naudojasi maždaug trys ketvirtadaliai Čekijos abonentų. Judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimas buvo sudarytas siekiant reglamentuoti judriojo ryšio tinklo paslaugų, kurias bendrovė CETIN teikia bendrovei O2, perėmusi šios bendrovės kaip bendro tinklo naudojimo susitarimų šalies teises, teikimo tvarką.
- (8) Komisijos išankstiniame vertinime nurodyta, kad bendro tinklo naudojimo susitarimais, taip pat judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimu, atsižvelgiant į jų poveikį, gali būti ribojama konkurencija pažeidžiant SESV 101 straipsnio 1 dalį. Komisija preliminariai mano, kad bendro tinklo naudojimo susitarimai (kartu su judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimu), atsižvelgiant į konkrečias su jais susijusias rinkos aplinkybes, mažina bendrai tinklą naudojančių šalių gebėjimą ir paskatas vienašališkai investuoti į tinklo infrastruktūrą, todėl gali daryti neigiamą poveikį „T-Mobile“ ir O2 gebėjimui ir paskatoms konkuruoti mažmeninėje ir didmeninėje Čekijos judriojo ryšio paslaugų rinkoje.
- (9) Konkrečiau, išankstiniame vertinime Komisija laikosi nuomonės, kad bendro tinklo naudojimo susitarimai lėmė tai, kad: i) Rytų Čekijoje „T-Mobile“ nesiėmė diegti 2 100 MHz dažnių juostos pajėgumų, taip pat prisidėjo prie bendrai tinklą naudojančių šalių individualaus lankstumo diegti 1 800 MHz dažnių juostą apribojimų ir ii) atgrasė bendrai tinklą naudojančias šalis nuo vienašališko bet kokio tipo įrenginių diegimo tinkle dėl finansinio atgrasomojo poveikio ir dėl keitimosi informacija.
- (10) Dėl i punkto Komisija išankstiniame vertinime pažymi, kad „T-Mobile“ technologijos sudaro sąlygas jai optimaliai pasinaudoti savo spektro ištekliais ir diegti LTE 2 100 MHz spektro juostoje (toliau – LTE2100) ⁽⁸⁾. „T-Mobile“ šiuo savo gebėjimu pasinaudojo teritorijoje (vakarinėje Čekijos dalyje), kurioje ji veikia kaip pagrindinis operatorius ⁽⁹⁾. Tačiau Komisijos pirminė abejonė yra susijusi su tuo, kad „T-Mobile“ nesugebėjo įdiegti LTE2100 teritorijoje (rytinėje Čekijos dalyje), kurioje ji veikia kaip priimamas operatorius ir kurią aptarnauja CETIN tinklas, todėl abonentai šioje šalies dalyje atsidūrė nepalankioje padėtyje. Be to, pajėgumai 1 800 MHz spektro juostoje gali būti didinami be jokių įrenginių ir (arba) pakeitimų tik konkrečiose vietose, atsižvelgiant į bendrai tinklą naudojančių šalių atliekamą bendrą tinklo planavimą.
- (11) Dėl ii punkto Komisija daro preliminarį išvadą, kad priimamo operatoriaus paskatos investuoti gali būti sumažintos. Taip yra todėl, kad, kaip matyti iš Komisijos išankstinio vertinimo, pagrindinis operatorius priimamą operatorių už tinklo atnaujinimus apmokestina mokesčiais, kurie yra didesni už susijusias išlaidas. Taigi, sutartos kainos už tinklo diegimo darbus viršija susijusias tokio diegimo išlaidas, kurias priimamas operatorius būtų patyręs, jei jis būtų pagrindinis operatorius. Be to, Komisija preliminariai mano, kad informacijos, kuria keičiamasi, mastas yra platesnis, palyginti su tuo, kas yra griežtai būtina bendro tinklo naudojimo susitarimams įgyvendinti, ir apima strateginę informaciją, dėl kurios sumažėja bendrai tinklą naudojančių šalių paskatos konkuruoti tarpusavyje. Dėl keitimosi informacija pažymėtina, kad Komisija preliminariai mano, kad šiuo atveju struktūrinis O2 ir CETIN atskyrimas nedaro atsveriamojo poveikio, nes remiantis judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimu, pagal kurį reikalaujama, kad CETIN dalytųsi tam tikra informacija su O2, CETIN iš tikrųjų neveikia kaip „juodoji dėžė“, t. y. veiksmingai neužkerta kelio platinti informacijos tarp „T-Mobile“ ir O2.

3. Pagrindinis pasiūlytų įsipareigojimų turinys

- (12) Šalys, kurių atžvilgiu vykdomas bylos nagrinėjimas, nesutinka su Komisijos išankstiniu vertinimu. Vis dėlto jos pasiūlė pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį prisiimti įsipareigojimus, kuriais siekiama spręsti Komisijos nurodytas konkurencijos problemas. Pagrindiniai įsipareigojimų aspektai apibendrinti toliau.

⁽⁶⁾ Pasyvusis bendras naudojimas – pagrindinės infrastruktūros, pvz., erdvės, esančios ant pastato stogo arba ant telekomunikacijų bokšto, antenos stiebų, energijos tiekimo šaltinių ir oro kondicionavimo sistemų, bendras naudojimas.

⁽⁷⁾ Aktyvusis bendras naudojimas, be pasyviojo turto, apima aktyviąją radijo įrangą, t. y. bazinę stotį, antenas, o taikomų technologijų (2G ir 3G) atveju – valdiklio mazgus.

⁽⁸⁾ „T-Mobile“ naudoja įrangą, kuri palaiko vieno RAN koncepciją, t. y. lankstų 2G, 3G ir 4G judriojo ryšio technologijų naudojimą toje pačioje dažnių juostoje ir skirtingose dažnių juostose.

⁽⁹⁾ Radijo prieigos plėtra ir eksploatavimas pasidalijamas remiantis teritoriniu principu tarp pagrindinio operatoriaus / priimamo operatoriaus struktūros, kai „T-Mobile“ ir CETIN atsako už tinklą vienoje šalies dalyje, pvz., „T-Mobile“ diegia, naudoja ir eksploatuoja konsoliduotą judriojo ryšio tinklo infrastruktūrą vakarinėje Čekijos dalyje (t. y. šioje šalies dalyje ji veikia kaip pagrindinis operatorius) ir aptarnauja abiejų operatorių abonentus šioje teritorijoje.

- Įsipareigojimas modernizuoti tinklą – daugiastandarčio radijo prieigos tinklo (angl. RAN) įrangos diegimas vidutinio ilgio dažnių juostų lygmenyse: dabartinė įranga, įskaitant aparatinę ir programinę įrangą, visose esamose vietose, kuriose iki kovo 2021 m. pabaigos veikė bent vienas vidutinio ilgio dažnių juostų lygmuo, bus pakeista siekiant sudaryti sąlygas vykdyti 4G ir 5G ryšio operacijas vidutinio ilgio dažnių juostų lygmenyse. Esamos aparatinės įrangos atnaujinimas prisidės prie didesnių RAN pajėgumų diegiant dažnių juostos lygmenų pajėgumus, nes, be kita ko, dabartinė aparatinė įranga palaiko LTE2100 veikimą tik ribotu mastu. Šis įsipareigojimas modernizuoti tinklą bus įgyvendintas greičiau nei per 5 metus nuo pradžios dienos ⁽¹⁰⁾.
 - Vienašališko diegimo veiksmų finansinių sąlygų nustatymas ir peržiūra – išlaidomis pagrįsta investicijų, kurių iš pagrindinio operatoriaus reikalauja priimamas operatorius, kainodara.
 - Bendro tinklo naudojimo susitarimų sutartinių nuostatų dėl keitimosi informacija patobulinimas – sutartiniai pakeitimai, kuriais ribojamas keitimasis informacija.
 - Keitimosi informacija valdymo struktūros supaprastinimas: panaikinti vieną iš valdymo struktūros lygmenų, darbo grupes sudaryti tik iš techninių darbuotojų (šiose darbo grupėse netechninės specializacijos darbuotojai dirbtų tik tiek, kiek tai objektyviai būtina, ir laikantis apibrėžtų jų dalyvavimo taisyklių), į darbo grupes darbuotojus skirti remiantis principu „reikia žinoti“ ir riboti darbo grupių susitikimų skaičių.
 - Riboti informaciją, kuria keičiamasi: atnaujinti ir patikslinti informacijos, kuria galima keistis kiekvienoje atitinkamoje darbo grupėje, kategorijų sąrašą; nustatyti, kokia informacija gali būti perduota netechninės specializacijos darbuotojams; slapta komercinė informacija klasifikuojama kaip draudžiama informacija; aiškiai draudžiama keistis pajėgumų ir srauto prognozėmis; panaikinti pareigą kasmet aptarti tam tikrų bendro tinklo naudojimo susitarimų pakeitimus.
 - Įsipareigojimai pagal judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimą – priemonės, kuriomis užtikrinama, kad CETIN veiktų kaip „T-Mobile“ ir O2 „juodoji dėžė“, ypač judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimo įsipareigojimai:
 - nustatyti CETIN ir O2 santykius pagal judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimą, palyginti su CETIN santykiais su „T-Mobile“ pagal bendro tinklo naudojimo susitarimus;
 - užtikrinti, kad CETIN nepraneštų O2 apie slaptą komercinę informaciją arba neperduotų ar kitaip automatiškai neleistų O2 susipažinti su tokia informacija;
 - užtikrinti, kad O2 nenustatytų CETIN apribojimų keičiant judriojo ryšio tinklo konstrukciją ir sandarą.
- (13) Be to, įsipareigojimuose nustatyta, kad paskiriamas nepriklausomas stebėsenos patikėtinis, kuris stebi, kaip bendrai tinklą naudojančios šalys laikosi įsipareigojimų.
- (14) Įsipareigojimai dėl bendro tinklo naudojimo susitarimų galios iki 2033 m. spalio 28 d. Įsipareigojimai dėl judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimo turėtų galioti: i) tiek, kiek galioja judriojo ryšio tinklo paslaugų susitarimas, arba ii) tiek, kiek galioja bendro tinklo naudojimo susitarimai, priklausomai nuo to, kuris terminas sueina pirmiau.
- (15) Visi įsipareigojimai anglų kalba skelbiami Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje:
- https://ec.europa.eu/competition-policy/index_en.

4. Kvietimas teikti pastabas

- (16) Atsižvelgdama į rinkos tyrimą, Komisija pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį ketina priimti sprendimą, kuriuo pirmiau apibendrinti ir Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje paskelbti įsipareigojimai būtų paskelbti privalomais.
- (17) Remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalimi, Komisija kviečia suinteresuotus trečiuosius asmenis teikti pastabas dėl pasiūlytų įsipareigojimų. Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Suinteresuotų trečiųjų asmenų taip pat prašoma pateikti nekonfidencialų pastabų variantą, iš kurio būtų pašalinta informacija, kurią jie laiko verslo paslaptimis, ir kita konfidenciali informacija, o jos vietoje būtų pateikta nekonfidenciali santrauka arba įrašyti žodžiai „verslo paslaptys“ arba „konfidencialu“.

⁽¹⁰⁾ Pradžios diena – diena, kurią Komisija bendrai tinklą naudojančioms šalims praneša apie galutinio sprendimo, kuriuo tie įsipareigojimai priimami pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį ir baigiama nagrinėti byla AT.40305, priėmimo.

- (18) Pageidautina, kad atsakymai ir pastabos būtų motyvuoti ir juose būtų išdėstyti aktualūs faktai. Komisija taip pat jūsų prašo siūlyti, kaip galėtų būti sprendžiamos problemos, kurių, jūsų nuomone, galėtų kilti dėl kurios nors pasiūlytų įsipareigojimų dalies.
- (19) Pastabas su nuoroda AT.40305 — Network Sharing — Czech Republic galima siųsti e. paštu (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksu (+32 22950128) arba paštu adresu

European Commission
Directorate-General for Competition Antitrust Registry
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIJA

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

**Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalies d punkte
nurodyto bendrojo dokumento ir nuorodos į paskelbtą vyno sektoriaus produkto specifikaciją
paskelbimas**

(2021/C 398/17)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 ⁽¹⁾ 98 straipsnį per du mėnesius nuo šio paskelbimo dienos.

BENDRASIS DOKUMENTAS

Dehesa Peñalba**PDO-ES-02592****Taikymo pradžios data – 2019 11 18****1. Registruojamas pavadinimas**

Dehesa Peñalba

2. Geografinės nuorodos tipas

SKVN – saugoma kilmės vietos nuoroda

3. Vynuogių produktų kategorijos

1. Vynas

4. Vyno (-ų) aprašymas

RAUDONASIS VYNAS

— Išvaizda: skaidrus, vidutiniškai ir labai intensyvios spalvos, nuo plytų raudonos iki purpurinės raudonos spalvos.

— Aromatas: vidutiniškai ir labai intensyvus, pasižymi veislei įprastais kvapais, būdingais vaisiams ir uogoms (raudoniems(-oms) ir (arba) juodiems(-oms) ir (arba) gėlėms, ir (arba) balzaminiais augalams, taip pat brandinimo proceso metu įgytais (vanilės ir (arba) medienos ir (arba) skrudintų ir (arba) karamelizuotų ir (arba) prieskonių turinčių elementų) pokvapiais, jei vynas brandintas statinėje.

— Skonis: vynai turi būti subalansuoti ir priminti vaisių ir uogų (raudonų ir (arba) juodų) ir (arba) gėlių, ir (arba) balzaminų augalų skonį, kartu su brandinimo proceso metu įgytais (vanilės ir (arba) medienos ir (arba) skrudintų ir (arba) karamelizuotų ir (arba) prieskonių turinčių elementų) poskoniais, jei vynas brandintas statinėje. Tai sodrūs vynai, kurių skonis vidutiniškai ilgai arba ilgai išlieka burnoje.

(¹) OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

(*) Visos čia nenurodytos vertės atitinka ES teisės aktuose nustatytas ribas.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %)	12,5
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,0 g/l vyno rūgšties
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre)	20,00
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre)	150

5. Vyno gamybos metodai

a) Pagrindiniai vynuikystės metodai

Auginimo praktika

1. Vynmedžiai yra priraišiojami.
2. Mažiausias vynuogyno tankumas – 2 000 vynmedžių sodinių viename hektare.

Specifinis vynuikystės metodas

1) Vyndarystės sąlygos

Jauni raudonieji vynai:

vynuogės skinamos rankomis, dedamos į dėžes ir laikomos šaldytuve, kad jų temperatūra nukristų iki 5–10 °C.

Jos perrenkamos rankomis prie perrinkimo stalo ir konvejerio juosta juda į talpyklas (uogoms pakelti nenaudojama siurbimo įranga).

Prieš rūgimą uogos 5–8 dienas yra mirkomos esant šaltai temperatūrai (5–10 °C).

Prieš pienarūgštį rūgimą vynai mažiausiai 15 dienų brandinami su nuosėdomis.

Mikroprisotinimas deguonies atliekamas dozėmis po 15 ml vienam litrui 3 dienas per mėnesį ir po 6 ml vienam litrui 8 dienas per mėnesį.

Nerūdijančio plieno talpyklose vyksta savaiminis alkoholinis rūgimas.

Rūgimo metu ir po jo mažiausiai 21 dieną atliekamas tęstinis maceravimas.

Brandinti raudonieji vynai:

vynuogės skinamos rankomis, dedamos į dėžes ir laikomos šaldytuve, kad jų temperatūra nukristų iki 5–10 °C.

Jos perrenkamos rankomis prie perrinkimo stalo ir konvejerio juosta juda į talpyklas (uogoms pakelti nenaudojama siurbimo įranga).

Prieš rūgimą uogos 5–8 dienas yra mirkomos esant šaltai temperatūrai (5–10 °C).

Nerūdijančio plieno talpyklose vyksta savaiminis alkoholinis rūgimas.

Rūgimo metu ir po jo mažiausiai 21 dieną atliekamas tęstinis maceravimas.

Prieš pienarūgštį rūgimą vynai mažiausiai 15 dienų brandinami su nuosėdomis.

Mikroprisotinimas deguonies atliekamas dozėmis po 15 ml vienam litrui 3 dienas per mėnesį ir po 6 ml vienam litrui 8 dienas per mėnesį.

Specifinis vynuikystės metodas

2. Brandinimo sąlygos

Brandinimo sąlygos priklauso nuo vyno rūšies.

Iš vienos veislės vynuogių gaminami raudonieji vynai:

brandinami 225 litrų ąžuolo statinėse 12–24 mėnesius

Iš įvairių vynuogių veislių gaminami raudonieji vynai:

brandinami 225 ir (arba) 500 litrų ąžuolo statinėse ir (arba) 5 000 litrų mediniuose puskubiliuose 6–24 mėnesius

Atitinkami vynu gamybos apribojimai

Vynuogių misą galima išgauti tik naudojant mechanines sistemas, kurios nepažeidžia kietųjų kekių dalių, o didžiausias vidutinis vynuogių ir vyno santykis yra 72 proc. Jei raudonasis vynas bus brandinamas, perkeliama minkštima į talpyklas negalima naudoti siurblių.

b) Didžiausias gamybos kiekis

Jauni raudonieji vynai

8 000 kilogramų vynuogių iš hektaro

Jauni raudonieji vynai

57,60 hektolitrus iš hektaro

Brandinti raudonieji vynai

6 000 kilogramų vynuogių iš hektaro

Brandinti raudonieji vynai

43,20 hektolitrus iš hektaro

6. Nustatyta geografinė vietovė

SKVN „Dehesa Peñalba“ geografinė vietovė yra Viljabanjeso (Valjadolidas) savivaldybėje. Tai yra ištisinis 91,4287 hektarų žemės plotas, kuris žemės sklypų informacinėje sistemoje identifikuojamas tokiais duomenimis (*):

— sklypai (isp. *parcelas*) nr. 5 121, 5 122, 5 123, 5 124 ir 5 125 ir sklypo nr. 9 003 (drėkinimo kanalas) 3 žemės plotas (isp. *recinto*), visi išsidėstę savivaldybės daugiakampyje (isp. *polígono*) nr. 6.

SKVN „Dehesa Peñalba“ vynai turi būti gaminami ir brandinami pirmiau apibrėžtoje vietovėje.

(*) Kadangi sistemos duomenys atnaujinami, atkreipkite dėmesį, kad tai yra 2020 m. sistemos versijos duomenys.

7. Pagrindinė (s) vyninių vynuogių veislė (s)

„CABERNET SAUVIGNON“

„MERLOT“

„SYRAH“

„TEMPRANILLO“

8. Ryšys (-iai) su geografinė vietovė

a) Geografinė vietovė (gamtiniai ir žmogiškieji veiksniai)

a.1) Gamtiniai veiksniai

1.6 punkte apibrėžta geografinė vietovė pasižymi unikaliomis reljefo, dirvožemio ir klimato savybėmis. Šios savybės yra vienodos visoje teritorijoje ir, kaip bus paaiškinta toliau, išskiria ją iš aplinkinių vietovių. Ši vietovė tradiciškai žinoma kaip *pago*: vienas vientisas žemės plotas, tradiciškai naudojamas vynuogėms auginti, pasižymintis jam būdingais dirvožemio ir mikroklimato ypatumais, kurie jį išskiria iš aplinkinių vietovių. Unikalių *pago* pobūdį paprastai formuoja jį supantys fiziniai elementai, kaip antai upės, lygumos, miškai ir pan., kurie padeda sukurti savitas sąlygas. Šioje nustatytoje vietovėje šias sąlygas lemia toliau aprašyti veiksniai.

1. Duero upė lėmė kalvotą regiono vietovę, nes dėl erozijos ir nuosėdų susiformavo įvairios struktūros, įskaitant upių lygumų pylimus, kuriuose gausu nuosėdų (daugiausia smėlio ir žvyro), ir slėnius. Dėl to nustatyta vietovė yra švelniai nuožulnaus kraštovaizdžio kaimo vietovė (pastovus nuolydis mažesnis nei 5 proc.), plytinti slėnyje ir apsupta dviejų aukščiau esančių lygumų (nustatyta vietovė yra 720 m aukštyje, o lygumos – 800–840 m aukštyje esant 5–15 proc. nuolydžiui), kurios atskiria vietovę tiek iš šiaurės, tiek iš pietų. Duero upė taip pat ribojasi su teritorija šiaurinėje pusėje. Vietovė, besidriekianti tolyn už upės, žinoma kaip Penjalbos Laukas, tačiau, nuolydžiui statėjant (šlaituose, vedančiuose į aukštutines lygumas ir pačias lygumas), žemė nebetinka vynmedžiams auginti. Pietuose ribojasi su pušynu. Šie du elementai – aukštutinės lygumos ir pušynas – turi švelninantį poveikį ir apsaugo teritoriją nuo nepalankių oro sąlygų.
2. Nustatyta vietovė yra žemės pylime, susiformavusiame iš žvyringų upių nuosėdų, su smėlingu viršutiniu sluoksniu, nusėdusiu ant mergelio ir klinčių pamatinės uolienos. Dirvožemyje yra daug akmenukų, žvyras ir vidutinis smėlio kiekis sudaro 78 proc., tuo tarpu vietovėse į vakarus aptinkamuose mažiau smėlinguose dirvožemiuose ir molingesniuose dirvožemiuose su mergelio ir klinčių nuosėdomis, kurie būdingi aukštutinėms lygumoms ir didesnę nuolydį turintiems slaitams, vedantiems į lygumas, jis sudaro apie 60 proc.

Dėl to nustatytų ribų vietovėje viršutinis dirvožemio sluoksnis yra sausas, smėlingas ir pralaidus – išilusios, tačiau vėsų pagrindą turinčios žemės plotas su didelėmis vandens atsargomis. Jame yra mažai ir organinių, ir maistinių medžiagų.

3. Tai, kad vietovę supantys elementai švelnina aplinkos poveikį, reiškia, kad ji yra kažkiek apsaugota nuo nepalankių sąlygų, tokių kaip itin dideli temperatūros svyravimai, žemas drėgmės lygis, stiprūs vėjai ir pan. Dėl to vietovei būdingas savitas mikroklimatas, kurio temperatūra švelnesnė (vidutiniškai 12 °C per metus, t. y. maždaug puse laipsnio šilčiau nei apylinkėse), ypač pavasarį ir rudenį. Vietovėje vyrauja gera vėjo kryptis (iš vakarų į rytus) ir ilgesnį laikotarpį nei apylinkėse nebūna šalnų (206 dienos per metus, palyginti su 200).

Apibendrinant galima pasakyti, kad nustatyta vietovė – Penjalbos Laukas – plyti slėnyje esančiame upės baseine, kurio pagrindas lygus, o žemė vienalytė. Jos išsidėstymas šiaurės vakarų / pietvakarių kryptimi idealiai tinka vynuogėms auginti, o dirvožemį galima apibūdinti kaip šiltą ir prastą, turint omenyje didelį smėlio ir rupių elementų (akmenukų ir žvyro) kiekį. Dėl šių savybių dirvožemis yra labai pralaidus ir atspindi saulės spindulius, taip pat yra apsaugotas, nes plyti tarp dviejų mergelio ir klinčių lygumų, esančių šiaurėje ir pietuose, kurios būdamos ne tame pačiame aukštyje pridengia ir supa šią vietovę. Nustatyta vietovėi įtaką taip pat daro pušynas, besitęsiantis palei pietinę ir vakarinę ribas, o Duero upė driekiasi palei šiaurinius ir rytinius pakraščius. Fizinės aplinkos analizė rodo, kad nustatyta vietovė, vadinama Penjalbos Lauku, yra aiškiai apibrėžta teritorija, kuriai būdingos vienodos dirvožemio ir klimato sąlygos, išskiriančios ją iš aplinkinių vietovių. Visa tai nulėmė geomorfologinio, litologinio ir orografinio formavimosi procesai ir natūralios kliūtys, tokios kaip upė, miškai, slaitai ir aukštutinės lygumos.

a.2) Žmoniškieji veiksniai

Per pastaruosius 18 metų nustatytos vietovės vynuogynuose sukaupia patirtis lėmė tai, kad buvo pristatyta keletas vynmedžių veislių, kurios ypač tinka vietinei aplinkai, todėl užaugo vynuogės, kuriose yra daug polifenolių, ypač atsižvelgiant į bendrą antocianinų ir tanino kiekį.

- Veislė „Tempranillo“ – tai svarbiausia veislė, auginama Penjalbos Lauko vynuogyne. Dėl žalių antselių ir giliai įdirbto dirvožemio prie kamienų, visa tai papildant kruopščiai priraišiotais vynuogienojais, ši veislė puikiai dera prie vietos ypatumų.
- Veislė „Syrah“ – tai antra šiai vietovei būdingiausia veislė. Kadangi jos augimo ciklas ilgesnis, jai puikiai tinka šios vietovės sąlygos (švelnus pavasaris ir ruduo), leidžiančios iki galo atskleisti savo veislės savybes.
- Veislė „Cabernet Sauvignon“ – kaip ir veislei „Syrah“, mikroklimatas nustatytoje vietovėje sudaro sąlygas šioms vynuogėms išnaudoti visas savo galimybes, tačiau kartu apriboja jų derlių.
- Veislė „Merlot“ – kadangi šiai vynuogių veislei aplinkinėse vietovėse paprastai trūksta vandens, nustatytoje vietovėje esantis podirvis užtikrina pakankamai vandens atsargų, kad šios vynuogės galėtų subręsti optimaliai ir subalansuotai.

Siekiant pagerinti šių veislių auginimo ir nokimo sąlygas, vynuogių auginimo ciklo metu taikomi tokie vynuogininkystės metodai, kurie paprastai duoda mažesnę derlių iš hektaro, todėl gaunama aukštesnė žaliavos kokybė ir vienodai prinokusios uogos.

Taikoma tvari vynuogininkystės praktika, užtikrinanti didžiausią pagarbą aplinkai. Vynuogynų sklypai yra sertifikuoti kaip ekologiški.

Po šio rūpestingo proceso vynuogyne, vyno gamykloje taikoma kruopšti gamybos praktika. Šie veiksmai yra patys svarbiausi:

- vynuogės skinamos rankomis, dedamos į dėžes ir laikomos šaldytuve, kad jų temperatūra nukristų iki 5–10 °C. Vynuogės perrenkamos rankomis prie perrinkimo stalo ir konvejerio juosta juda į talpyklas (nenaudojama siurbimo įranga), todėl prieš patekdamos į talpyklas jos nesioksiduoja, o maceravimas gali vykti geriausiomis sąlygomis.
- Maceravimas atliekamas rūgimo metu ir po jo, mažiausiai 21 dieną.
- Prieš pienarūgštį rūgimą vynai brandinami su nuosėdomis, todėl vyksta mikroprisotinimas deguonies.

b) *Produkto kokybę ir savybes daugiausia arba visiškai lemia geografinė vietovė*

SKVN „Dehesa Peñalba“ vynai yra raudonieji vynai, kuriems būdinga sodri, neperšviečiama spalva (labai intensyvi spalva, melsvai raudonas atspalvis ir didelis stabilumas). Jie labai aromatingi, su vyraujančiu prinokusių raudonų ir juodų vaisių ir uogų, ypač ankstyvų, aromatu. Dėl pastovaus didelio polifenolio kiekio jų struktūra vientisa, o taninai švelnūs ir ilgai išliekantys. Dėl to gaunami labai elegantiški, vidutiniškai arba labai sodrūs, išbaigto ir intensyvaus skonio vynai su ilgai išliekančiu poskoniu.

c) *Ryšio aprašymas – gamtinių ir žmogiškųjų veiksmių sąveika su produkto savybėmis*

SKVN „Dehesa Peñalba“ nustatyta vietovė užima vientisą žemės plotą, kuris, kaip aprašyta pirmiau, pasižymi vienodomis dirvožemio ir mikroklimatinėmis savybėmis, išskiriančiomis jį iš kitų netoliese esančių vietovių. Šios gamtinės sąlygos kartu su rinktinėmis veislėmis, tvaria vynuogynų praktika ir kruopščiu gamybos metodu leidžia išgauti savitų savybių turintį produktą (vyną). Šį teiginį patvirtina toliau aprašomos savybės.

1. Dirvožemis, apibrėžiamas kaip prasta, bet šilta žemė su dideliu smėlio ir rupių elementų (akmenukų ir žvyro) kiekiu, dėl kurio jis yra labai pralaidus ir atspindintis saulės spindulius, spartina vynuogių nokimą ir skatina tokius reiškinius kaip odelių pigmentacija, o dėl to vynuogės pasižymi didesniu polifenolių, ypač antocianinų ir taninų, kiekiu.
2. Kadangi ši nustatyta ribų vietovė yra lygi ir plyti geroje vietoje, saugoma dviejų aukštesnių lygumų ir pušyno, o iš šiaurės yra ribojama Duero upės, ji yra įreiminta natūralių kliūčių. Tai reiškia, kad vynuogės gali nepriekaištingai sunokti, nes gauna daugiau nuo žemės atsispindinčių spindulių, o vynmedžiai yra apsaugoti nuo ekstremalių oro sąlygų. Tai reiškia, kad sąlygos pagerėja dviem pagrindiniais vynmedžių auginimo ciklo laikotarpiais: pavasarį, kai vynmedžiai žydi ir užsimezga vaisiai, ir rudenį, paskutiniu vynuogių nokimo etapu. Taip sudaromos sąlygos ilgesniam vynmedžio augimo ciklui. Šioje vietovėje ilgiau nebūna šalnų, todėl vynmedžiai turi daugiau dienų stiprėti ir bręsti, o vidutinė metinė temperatūra čia yra aukštesnė nei aplinkinėse vietovėse. Visa tai skatina labiau subalansuotą nokimą ir spartina tokius reiškinius kaip raudonųjų vynuogių odelių pigmentacija ir vynuogių augimas su didesniu polifenolio kiekiu, o tai dėl stipresnės struktūros ir didesnės bendros antocianinų ir taninų koncentracijos savo ruožtu nulemia daugiau polifenolių vynuose ir pailgina jų galiojimą.
3. Šiltas, smėlingas dirvožemis ir švelnesnis klimatas (švelnesnis pavasaris ir ruduo) reiškia, kad veislė „Tempranillo“ ir ypač nevietinės veislės, kurių augimo ciklai ilgesni (prancūziškos veislės „Cabernet Sauvignon“, „Merlot“ ir „Syrah“), labai gerai prisitaikė, todėl vynuogės gali sunokti, o vynmedžiai savo augimo ciklą užbaigia labiau subalansuotai ir visapusiškiau, o tai reiškia, kad tam tikrų komponentų (visų antocianinų ir aromatų) koncentracija šiose vynuogėse yra didesnė nei aplinkinėse vietovėse auginamose vynuogėse.

4. Turint rinktines veisles ir taikant tvarią vynuogynų valdymo praktiką galima gauti optimalią žaliavą, iš kurios gaminami SKVN „Dehesa Peñalba“ vynai:

- „Tempranillo“ suteikia struktūrą, raudonų vaisių ir uogų ir miško uogų aromatą bei nepermatomai sodrią spalvą;
- „Cabernet Sauvignon“ suteikia intensyvų, ilgai išliekantį skonį bei ilgai išliekančius taninus, taip pat intensyvaus skonio prinokusių vaisių bei uogų ir prieskonių poskonį;
- „Merlot“ suteikia elegancijos, labai švelnius taninus, raudonų vaisių ir uogų skonį ir gerą rūgštingumo ir pH pusiausvyrą;
- „Syrah“ suteikia švelnius taninus, juodųjų uogų ir vaisių skonį, o pH ir rūgštingumo lygis – daug šviežumo.

Trumpai tariant, iš veislių „Tempranillo“ ir „Cabernet“ dėl jų skonio intensyvumo, struktūros ir ilgai išliekančio skonio gaunami ilgaamžiai vynai, o veislės „Syrah“ ir „Merlot“ suteikia gaivumo, rūgštumo, aromatinio intensyvumo, elegancijos ir subtilumo.

5. Vynuogių skynimas rankomis, dėjimas į dėžes ir laikymas šaldytuve, kad jų temperatūra nukristų iki 5–10 °C, padeda išvengti oksidacijos ir apsaugo spalvą (antocianino junginiai). Vynuogės perrenkamos rankomis prie perrinkimo stalo ir konvejerio juosta juda į talpyklą (nenaudojama siurbimo įranga), o tai reiškia, kad prieš patekdamos į talpyklą jos nesioksiduoja, o maceravimas gali vykti geriausiomis sąlygomis. Visa tai reiškia, kad mirkymas esant šaltai temperatūrai pradedamas vynuogėms esant nepažeistoms, o tai pagerina aromatinį potencialą ir spalvos išgavimą.
6. Maceravimo procesas rūgimo metu ir po jo yra pakankamai ilgas (mažiausiai 21 diena), kad būtų išgauta didesnė spalvų junginių (antocianinų ir taninų) koncentracija, atsiskleistų visa aromatų paletė ir būtų išgauti ryškesnės struktūros ir galimai ilgiau išliekantys vynai.
7. Brandinant su nuosėdomis prieš pienarūgštį rūgimą (aplinkybė, sukelianti mikroprisotinimą deguonies) padedama išgauti sodresnę spalvą ir pailginamas vynų tinkamumo vartoti laikas, nes padidėja fenolio junginių, pvz., taninų ir antocianinų, kiekis. Vykstant šiam procesui skatinamas piranoantocianinų, antocianinų ir flavanolų susidarymas, kuriems susidaryti reikia acetaldehido, kad galėtų susiformuoti spalviniai etilo aduktai (acetaldehido susidarymui reikalingas deguonis). Taigi mikroprisotinimas deguonies prieš pienarūgštį rūgimą pagerina vynų chromatines savybes ir spalvos stabilumą. Taip pat pagerėja burnoje sukeliamas pojūtis, turint omenyje sodrumą ir gaižumą. Kitas teigiamas mikroprisotinimo deguonies poveikis yra tai, kad jis pagerina vyno aromatą, sumažindamas augalines savybes. Mikroprisotinimas deguonies leidžia sumažinti junginius, tokius kaip pirazinai ir tioliai, kuriuos oksiduoja deguonis.

Kaip jau paaiškinta, bandymai parodė, kad nustatytoje vietovėje auginamoms vynuogėms būdinga didesnė antocianinų koncentracija ir tanino kiekis. Jie perduodami vykstant vyndarystės procesui: maceruojant sudaromos sąlygos šiems medžiagoms patekti į vyną, taip suteikiant vynams intensyvesnį skonį ir melsvai raudoną atspalvį, kai jie ankstyvi, taip pat ilgesnį galiojimą, nes susidaro stabilesni dažikliai. Dėl to SKVN „Dehesa Peñalba“ vynai yra tikrai intensyvios spalvos, paprastai su prinokusių raudonų ir (arba) juodų vaisių ir uogų atspalviais. Tai vidutiniškai arba labai sodrūs, išbaigti, brandūs ir ilgai išliekančiu pojūčiu burnoje pasižymintys vynai, kuriuose didelė polifenolinių pigmentų koncentracija, suteikianti vynui ryškesnę struktūrą ir stabilesnę spalvą. Dėl to jie galioja ilgiau ir yra tinkamesni brandinti, įskaitant brandinimą buteliuose, nei vynai, gaminami apylinkėse.

Tiksliau, remiantis Regioninio taikomųjų mokslinių tyrimų instituto (Kastilijos-La Mančos universiteto Maisto technologijų srities dalis) vynininkystės grupės tyrimais, iš esmės galima atskirti SKVN „Dehesa Peñalba“ vynus nuo vynų, pagamintų netoliese esančiose vietovėse, kurie buvo brandinami panašų laiką (SKVN „Ribera del Duero“ ir SGN „Castilla y León“), nes pirmieji pasižymi didesniu monomerinių antocianinų kiekiu ir yra iš esmės stabilesni (didesnė malvidin-3-gliukozido koncentracija ir didesnis stabilesnių antocianinų, tokių kaip p-kumarilo antocianinai ir kafeilo antocianinai, kiekis).

Nors SKVN „Dehesa Peñalba“ nustatyta geografinė vietovė plyti SGN „Castilla y León“ vietovėje ir yra šalia SKVN „Ribera del Duero“ ir nors vynai turi bendrą SGN būdingų savybių, jie taip pat pasižymi keliomis labai skirtingomis savybėmis ir kai kuriomis kitomis savybėmis, kurios nėra būdingos SKVN „Ribera del Duero“ vynams.

SKVN „Dehesa Peñalba“, SGN „Castilla y León“ ir SKVN „Ribera del Duero“ palyginimas atrodo taip:

Didesnė alkoholio koncentracija

SGN „Castilla y León“	„Dehesa Peñalba“
> 11,0	> 12,5

Mažesnis derlius iš hektaro

SGN „Castilla y León“	„Dehesa Peñalba“
16 000 kg	8 000 kg jauniems raudoniesiems vynams
	6 000 kg brandintiems raudoniesiems vynams

Didesnis lakusis rūgštingumas

SGN „Castilla y León“	„Dehesa Peñalba“
< 13,36 mekv/l	< 20 mekv/l

Didesnė alkoholio koncentracija

SKVN „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
> 11,0 baltųjų vynų	
> 11,5 raudonųjų vynų	> 12,5

Mažesnis derlius iš hektaro

SKVN „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
7 000 kg	6 000 kg brandintiems raudoniesiems vynams

Didesnis lakusis rūgštingumas

SKVN „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
< 8,33 mekv/l	< 20 mekv/l

Remiantis Kastilijos-La Mančos universiteto tyrimais, juose taip pat yra didesnė monomerinių antocianinų koncentracija:

SKVN „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
< 59 mg/l	< 223 mg/l

Nors nustatytos teritorijos dalys (sklypo nr. 5121 1 ir 2 žemės plotai ir sklypo nr. 5122 3 žemės plotas) priklauso kitiems savininkams, paraišką pateikė vienintelė šiuo metu nustatytoje vietovėje esanti vyno darykla. Kiti gamintojai ateityje galėtų prisijungti prie projekto, jei jie to pageidautų.

d) *Neformali sąveika*

Penjalbos Laukas jau seniai buvo populiarus vieta tarp markizių, vyskupų ir didikų, kurie nuo senovės pripažino šios Duero upės krantuose plytinčios žemės teikiamas galimybes.

Daugybė rašytinių ir bibliografinių šaltinių liudija ilgą Penjalba de Duero kaimo ir vietovių, kurios patenka į jo ribas, istoriją, taip pat vynuodžių auginimą ir jo komercinius tikslus arba išpareigojimus feodalams, mokant dešimtinę už šioje žemėje gautą misą.

XIV a. Kastilijos Pedro I įsakymu buvo sudaryta *Libro Becerro de las Behetrías de Castilla* („Kastilijos laisvųjų miestų knyga“), kurioje išvardytos įvairios apskritys ir laisvi miestai, iš kurių buvo sudaryta Kastilijos karalystė. Joje pateikiamos įvairių miestų, kurie valdomi pagal „laisvojo miesto“ (*behetría*) sistemą, sąskaitos, jų teisinis statusas, karaliaus ekonominė teisė ir ponų teisės. Išliko nemažai rankraščių kopijų, nors Valjadolido Karališkojoje kanceliarijoje yra laikoma viena seniausių.

Valjadolido kunigaikštystei (isp. „Merindad del Infantado de Valladolid“ arba, senąja ispanų kalba, „Merindat del infantazgo de vallit“) pavaldus ir Viljabanjesas („Vilja Hanesas“), ir Penjalba („Penalva“).

„1751 m. Viljabanjeso savivaldybė pateko į tris jurisdikcijas“, esančias Madrido provincijos Portiljo administraciniame rajone: jas valdė Valjadolido katedros *Cabildo* (liet. Taryba) ir Kamarazos savivaldybės markizė bei Reviljos savivaldybės markizas, abu gyvenantys Valjadolide. Tuo metu Viljabanjeso savivaldybę sudarė 11 423 žemės sklypai arba *obradas* (senas žemės ūkio matmuo), iš kurių 600 užėmė vynuogynai, o tai sudarė 1 200 *aranzadas* (kitas senas žemės ūkio matmuo).“

„Žaliosios Penjalbos Lauke („Žalias“) Penjalba de Duero kaimą sudarė 1 923 *obradas*, iš kurių 560 buvo nedrėkinami laukai, 6 užėmė pievos (4 iš jų bendros), 7 – sodinimo lysvės (bendros), 500 – kalnų žemė (bendros), kurioje auga ąžuolai ir akmeniniai ąžuolai, 650 – vynuogynai.“

Nors istoriniuose dokumentuose vartojami keli skirtingi pavadinimai – „Dehesa“, „La Dehesa“, „Dehesa de Peñalba“ ir „Peñalba La Verde“, visi jie susiję su ta pačia vieta, kuri pastaruosius 30 metų buvo žinoma kaip Penjalbos Laukas. Tai taip pat rodo, kad šiame kontekste terminas „Dehesa“ yra vietovardis ir neturi nieko bendra su gyvuliais (ispaniškas žodis *dehesa* reiškia tradicinę gyvulių auginimo neturtingoje ar ne žemės ūkio paskirties žemėje formą).

1995 m. buvo priimtas sprendimas atnaujinti auginimą, pasodinus vidutinės trukmės ir ilgo augimo ciklo vynmedžių veisles, o vyno gamykla buvo pastatyta atsižvelgiant į naujausias vyndarystės technologijas. Tai sudaro sąlygas visapusiškai išnaudoti vynuogių savybes ir paversti jas tarptautinio pripažinimo vynais.

9. Kitos pagrindinės sąlygos

Teisinė sistema:

nustatyta nacionalinės teisės aktuose.

Kitų sąlygų tipas:

papildomos su ženklinimu susijusios nuostatos.

Sąlygos aprašymas:

ant saugomų vynu etikečių privaloma nurodyti derliaus metus.

SKVN „Dehesa Peñalba“ vynu etiketėse gali būti vartojamas terminas *roble* arba „oak“ (liet. „ąžuolas“), jei jie atitinka galiojančius teisės aktus.

SKVN „Dehesa Peñalba“ vynu etiketėse gali būti vartojami tradiciniai terminai „Crianza“, „Reserva“ ir „Gran Reserva“, jei jie atitinka galiojančiuose teisės aktuose nustatytas naudojimo sąlygas.

Produkto specifikacijos nuoroda

www.itacyl.es/documents/20143/342640/PPTA+PCC+VP+DEHESA+PE%C3%91ALBA+Rev+0+%281%29.docx/3066f78c-4629-ae2d-ea64-1c0f64b265e9

Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2021/C 398/18)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pateikti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį per tris mėnesius nuo šio paskelbimo dienos.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„Увс чацаргана/Uvs chatsargana“

ES Nr. PGI-MN-02143 – 2016 m. birželio 2 d.

SKVN () SGN (X)

1. Pavadinimas (-ai) [SKVN arba SGN]

„Увс чацаргана/Uvs chatsargana“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Mongolija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė „Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti“

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Dygliuotieji šaltalankiai iš Uvso – „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ – tai uogos, kurių lotyniškas pavadinimas yra *Hippophae rhamnoides*. Tai yra *Elaeagnaceae* šeimos sukultūrintos rūšies žydintis augalas.

„Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ uogos gali būti įvairių spalvų, dažniausiai geltonos arba oranžinės spalvos, bet taip pat jos kartais gali būti rausvo ar švelniai kaštoninio atspalvio.

Uogos yra tam tikro joms būdingo kvapo ir dydžio, ovalios arba panašios į lemputę formos. Ovalios uogos yra 11–13 mm ilgio ir 8–10 mm pločio. Apvalių (lemputės formos) uogų skersmuo yra 6–9 mm. Priklausomai nuo formos, jos sveria nuo 0,3 iki 0,8 g (100 uogų – 50–96 g).

Minkštumas sultingas, nerūgštingas; taip pat jis yra aromatingas ir rūgštaus skonio.

Sėklos yra baltos, rudos, juodos arba blizgiai rudos spalvos, 4–7 mm ilgio ir 2–3 mm pločio, 1 000 sėklų sveria maždaug 13 g.

Be to, priklausomai nuo derliaus nuėmimo laiko, t. y. jeigu uogos renkamos rudenį, jos yra sultingos, todėl naudojamos sulčių gamybai, o jeigu žiemą – jose yra daug riebalų, todėl iš jų gaminamas aliejus. Produkto fizinės ir juslinės savybės nurodytos toliau (1 lentelė).

1 lentelė.

Fizinės ir juslinės savybės

Uogų tipas	Skonis	Kvapas	Svoris (g)
ovalios geltonos	saldžiarūgštis	rūgštus	0,6–0,8

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

ovalios oranžinės	aliejiškas	aromatingas	0,6–0,8
lemputės formos geltonos	saldus	rūgštus	0,3–0,4
lemputės formos oranžinės	rūgščiai aliejiškas	rūgštus	0,3–0,4

Uvso dygliuotojo šaltalankio uogose dera vaisių, rūgštokas ir subtiliai saldus skoniai.

„Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ yra ypač vertingos maisto medžiagų atžvilgiu; šiose uogose yra didesnis nei kitose uogose aliejaus kiekis ir jis išgaunamas iš visų uogos dalių (sėklų, minkštimo ir odeles), taip pat jose didesnis karotino, vitamino B1 ir vitamino C kiekis, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje.

2 lentelė.

Uogų minkštimo maistinės sudedamosios dalys (šviežių uogų svoris)

Nr.	Maistinės sudedamosios dalys	Matas	Minimalus kiekis Uvso dygliuotojo šaltalankio uogose
1	Riebalai	%	2,50
2	Baltymai	%	1,4
3	Vitaminas C	mg/kg	128
4	Vitaminas B1	mg/kg	0,84
5	Angliavandeniai	%	8,9
6	Rūgštingumas	%	0,75
7	Drėgmė	%	78,13
8	Karotinas	mg/100 g	2,32

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

–

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Visi šie gamybos etapai turi būti vykdomi nustatytoje geografinėje vietovėje: nuo pasodinimo iki derlaus surinkimo.

3.5. Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

–

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo taisyklės

Ant supakuotų produktų turi būti pateikta ši informacija: produktą sudarančios žaliavos, produkto pavadinimas, gamintojo vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas, produkto serijos numeris, kiekis ir partija, pagaminimo data, tinkamumo vartoti trukmė ir terminas, laikymo sąlygos ir faktai apie maistines savybes.

Ant produkto pakuotės ir taros nurodomas pavadinimas „УВС ЧАЦАРГАНА“ ir pateikiami šie logotipai (anglų ir mongolų kalbomis):



4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Geografinė vietovė, kurioje auginamos „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ uogos, apima 10 Mongolijos šiaurės vakaruose esančio Uvso aimako administracinių vienetų (sumų). Tai yra Davsto, Sagilo, Turgeno, Ulangomo, Tarialano, Naranbulago, Malčino, Dziūngobio, Chiargaso ir Teso sumai. Jie išsidėstę maždaug 50 km atstumu nuo Uvs Nūro ežero baseino.

5. Ryšys su geografine vietoje

Uogų „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ kokybę glaudžiai susijusi su jų geografine kilme.

Ši geografinė vietovė yra Uvso aimake. Ją supa Altajaus kalnai, kurių aukštis siekia 4 000 km ir kurių centre driekiasi didelė plokštuma su Uvs Nūro ežeru, kurio vanduo yra sūrus, nes jis susiformavo iš jūros. Kaip ir Negyvojoje jūroje, Uvs Nūro ežere nesiveisia žuvis ir nėra jokios kitos gyvybės formos, bet jo krantuose yra didelių druskos darinių.

Uvs Nūro ežero baseino dirvožemių sudėtis ypatinga – juose labai didelė kalcio oksido, magnio oksido ir kalio oksido koncentracija.

Šio ežero baseino regione iškrenta nedaug kritulių, dėl to vandenyje ir dirvožemyje yra padidinta kalcio koncentracija. Iš tiesų šiame regione iškrenta apytikriai 161,5 mm kritulių ir nelyja maždaug 7 mėnesius per metus. Dėl tokio nedidelio kritulių kiekio kalcis lieka dirvožemyje, nes lietus jo neišplauna. Priešingai kritulių kiekiui, saulėtų valandų būna daug.

Žiemą pietinius ir vakarinius kalnus dengia sniegas, kuris dėl didelio aukščio laipsniškai tirpsta tik pavasarį ir vasarą. Dėl to daugybė šaltinių ir upelių nuneša tirpsmo vandenį į dirbamus plotus ir užpildo požeminio vandens baseinus. Kadangi sniegas tirpsta laipsniškai, į dirbamus plotus vanduo patenka palyginti tolygiu srautu, o tai teigiamai veikia augalų „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ augimą ir uogų kokybę.

„Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ uogos auga itin atšiauriomis gamtinėmis sąlygomis, temperatūrai svyruojant nuo +36 °C vasarą iki -49,6 °C – žiemą. Kad atsilaikytų prieš šiuos labai didelius temperatūros svyravimus, „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ uogose sukaupia labai daug aliejaus, taip pat karotino ir kitų medžiagų. Atlikus tyrimą, nustatyta, kad „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ uogose yra 2,5 karto daugiau palmitino rūgšties nei kituose Mongolijos regionuose augančių dygliuotųjų šaltalankių uogose.

Plantacijos, kuriose auginamos „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ uogos, turi teigiamą poveikį to regiono aplinkai, nes stabdo smėlio judėjimą ir dykumėjimą.

Uvs Nūro ežero baseino dirvožemyje esantys elementai, būtent jame esantis kalcio ir kitų medžiagų kiekis, ir itin atšiaurios klimato sąlygos veikia aplink Uvs Nūro ežerą dirbamus plotus, taip pat turi įtakos „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ savybėms. Iš tikrųjų šiame regione dygliuotojo šaltalankio uogų derlius yra didesnis nei kituose Mongolijos aimakuose (būtent Centriniam ir Selengės aimakuose). Uogose, kurių visos dalys (sėklos, minkštumas ir luobelė) naudojamos aliejui spausti, yra itin daug aliejaus, taip pat jose didelis vitaminų, kaip antai vitaminų C, B1 ir B6, ir karotino kiekis. Dėl didelio saulėtų valandų skaičiaus šios uogos taip pat yra labai kvapnios.

Pagal kilmę dygliuotasis šaltalankis yra laukinė uoga; nuo seno susiklostęs tradicinis klajokliškas mongolų gyvenimo būdas lėmė tam tikrus jų mitybos ypatumus. Jie valgė daugiausia pieno produktus ir mėsą. Todėl daugeliui mongolų trūko tam tikrų maisto medžiagų, ypač vitaminų. Pastebėta, kad Mongolijos vakarinės dalies, Uvso regiono, kuriame natūraliai augo dygliuotasis šaltalankis ir buvo valgomos jo uogos, gyventojai buvo geresnės fizinės sveikatos, nei kiti gyventojai. Tai yra viena iš priežasčių, dėl kurių 1960 m. buvo pradėti laukinio dygliuotojo šaltalankio moksliniai tyrimai ir keliuose Uvso aimako regionuose pasodinta kelių atrinktų rūšių dygliuotojo šaltalankio krūmų.

Dėl ypatingų „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ dygliuotojo šaltalankio uogų savybių ir jose esančių maisto medžiagų, jos taip pat labai vertinamos tiek vietos, tiek tarptautiniu mastu.

Ypatingas „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ savybes pripažįsta ne tik Mongolijos, bet ir kitų valstybių vartotojai, ypač Japonijoje ir Korėjoje, kuriose jos naudojamos kaip žaliava ekologiškoms sultims ir kosmetikos gaminiams gaminti (šaltinis: „Linking people, places and products“ (Žmonių, vietovių ir produktų ryšiai), Ts. Enkh-Amgalan, 2009 m.).

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

—

Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2021/C 398/19)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį per tris mėnesius nuo šio paskelbimo dienos.

Bendrasis dokumentas

„Carne Ramo Grande“

ES Nr.: PDO-PT-02640 – 2020 m. spalio 13 d.

SKVN (X) SGN ()

1. Pavadinimas (-ai)

„Carne Ramo Grande“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Portugalija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.1 klasė. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Šviežia, atšaldyta ir užšaldyta mėsa, gauta iš *Ramo Grande* veislės galvijų, įrašytų į *Ramo Grande* veislės galvijų kilmės knygą, kurie gimė, buvo auginami ir paskersti apibrėžtoje geografinėje vietovėje pagal šią specifikaciją.

„Carne Ramo Grande“ mėsa gali būti pateikiama kaip skerdena, skerdenos pusės, skerdenos ketvirčiai arba supjaustyta gabalais, kurie gali būti sveiki arba supjaustyti griežinėliais. Be tradicinių pateikimo formų – skerdenos arba supakuotų gabalų (sveikų arba supjaustytų griežinėliais), – „Carne Ramo Grande“ taip pat gali būti parduodama kaip supakuota malta mėsa.

Mėsa yra ryškiai raudonos spalvos (nuo sąlyčio su oru paprastai tampa ryškesnė, taip yra ir tada, kai gyvūnas, iš kurio ji gauta, yra senesnis), tvirtos konsistencijos dėl įvairaus dydžio dalimis persiklojančio tarpsluoksninio jungiamojo audinio ir turi aromatingą kvapą, būdingą šiai rūšiai. Gerai pasiskirstę riebalai poodiniame, tarpšonkauliniame, aplink raumenis esančiame ir tarpraumeniniame sluoksniuose. Atvėsusios skerdenos riebalai yra perlamutrinės baltos spalvos ir tvirtos konsistencijos. Liečiant nejaučiamas riebumas.

Nustatytos penkios amžiaus kategorijos:

- *Vitelão* [vienų metų amžiaus] – mėsa, gauta iš ne jaunesnių kaip 8, bet ne vyresnių kaip 12 mėnesių galvijų skerdenų, priskiriamų „Z“ kategorijai, o skerdenos svoris ne mažesnis kaip 110 kg;
- *Novilho/a* [jaunas bulius (telyčia)] – mėsa, gauta iš ne jaunesnių kaip 12, bet ne vyresnių kaip 24 mėnesių vyriškos lyties galvijų skerdenų („A“ kategorija) ir ne jaunesnių kaip 12 mėnesių moteriškos lyties galvijų skerdenų („E“ kategorija), o skerdenos svoris ne mažesnis kaip 130 kg („A“ kategorija) ir 120 kg („E“ kategorija);
- *Macho inteiro (Touro)* [nepjaudyta patino skerdena (bulius)] – mėsa, gauta iš ne jaunesnių kaip 24 mėnesių amžiaus („B“ kategorija) ir ne mažesnio kaip 200 kg svorio nepjaustytų vyriškos lyties galvijų skerdenų;

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

- *Castrado* (kastruotas bulius arba jautis) – mėsa, gauta iš ne jaunesnių kaip 12 mėnesių amžiaus („C“ kategorija) kastruotų vyriškos lyties galvijų skerdenų, o skerdenos svoris ne mažesnis kaip 130 kg;
- *Vaca* [karvė] – mėsa, gauta iš jau apsiveršdavusių moteriškos lyties galvijų, priskiriamų „D“ kategorijai, skerdenų, o skerdenos svoris ne mažesnis kaip 200 kg.

Mėsa yra minkšta, sultinga ir skani. *Vitelão* ir *Novilho/a* kategorijų mėsa yra minkštesnė, tačiau kitų amžiaus grupių mėsa yra tokia pat sultinga ir skani.

Skerdenų klasifikavimas

Leidžiama naudoti skerdenas, priskiriamas toliau nurodytoms kategorijoms.

- Raumeningumas:

Novilho/a [jaunas bulius (telyčia)]; *Macho inteiro (Touro)* [visas patinas (bulius)]; *Castrado* [kastruotas bulius (jautis)], leidžiama naudoti „S“, „E“, „U“, „R“ ir „O“ kategorijų skerdenas.

Kitos amžiaus kategorijos: atsižvelgiant į morfologines ir funkcines savybes, būdingas *Ramo Grande* veislei, ir taikomą gyvulių laikymo būdą, ypač į skerdžiamų gyvulių lytį, amžių ir svorį, taip pat leidžiama naudoti „P“ kategorijos ir pirmiau išvardytų kategorijų skerdenas.

- Riebalų sluoksnio įvertis:

skerdenų, kurių riebalų sluoksnio įvertis yra 1, naudoti neleidžiama.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Gyvuliai šeriami pagal tradicinę galvijų auginimo praktiką. Jų mitybos pagrindą sudaro ganymas natūraliose arba pagerintose ganyklose, kurios naudojamos tiesioginiam ganymui ir kuriose yra įvairių žolių ir ankštinių augalų, pavyzdžiui, *Lolium perenne* (daugiametės svidrės), *Lolium multiflorum* (gausiažiedės svidrės), *Trifolium repens* (baltojo dobilo), *Trifolium pratense* (raudonojo dobilo) ir *Dactylis glomerata* (paprastosios šunažolės), kurie dėl palankių Azorų salų dirvožemio ir klimato sąlygų auga ištisus metus.

Mažiausiai pirmuosius tris mėnesius veršeliai maitinasi motinos pienu. Jie atjunkomi 6–7 mėnesių. Iki to laiko veršeliai kartu su motinomis eina į ganyklas, todėl jie taip pat maitinasi ganyklų žole ir pašarais.

Suaugę galvijai šeriami šviežia žole, jų racionas taip pat papildomas silosui auginama žole, šienų, žaliais kukurūzais arba silosui auginamais kukurūzais ar kitais pašarais iš ūkio (pvz., kukurūzų grūdais, sausais kukurūzų lukštais, saldžiųjų bulvių stiebais, saldžiaisiais lipniasėkliais) arba iš kitų Azorų salų ūkių.

Kai galvijų mitybos poreikiai nėra visiškai patenkinami juos ganant (paprastai mažuose, išsibarsčiusiuose ūkiuose), ypač galutinio etapo metu arba jei dėl nepalankių oro sąlygų trūksta maisto, galima naudoti kombinuotuosius pašarus energijai ir baltymams suteikti. Papildomi pašarai, gaunami ne iš Azorų salyno, niekada neturi sudaryti daugiau kaip 50 proc. sausųjų medžiagų bendrame metiniame gyvulių racione.

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Gyvulių atsivedimas, auginimas ir skerdimas.

3.5. Specialios produkto registruotu pavadinimu pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

–

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklavimo taisyklės

Nepriklausomai nuo pateikimo formos, mėsa „Carne Ramo Grande“ turi būti žymima viena iš šių formuluočių: „Carne Ramo Grande - Denominação de Origem Protegida“ [„Carne Ramo Grande“. Saugoma kilmės vietos nuoroda] arba „Carne Ramo Grande DOP“ [„Carne Ramo Grande“ SKVN].

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Mėsos „Carne Ramo Grande“ geografinė vietovė yra Azorų salynas, kurį sudaro devynios salos: Santa Marija, San Migelis, Terseira, Grasioza, San Žoržė, Pikas, Fajalis, Florešas ir Korvas.

5. Ryšys su geografine vietove

Azorų salyne vyrauja vidutinis jūrinis klimatas, jam būdinga švelni temperatūra, nedidelis temperatūrų skirtumas, didelė santykinė drėgmė ir didelis kritulių kiekis. Jo vulkaninės kilmės dirvožemis yra sudarytas iš priemolio, priesmėlio ir sunkaus priemolio; jame gausu organinių medžiagų ir kalio.

Dėl tokio dirvožemio ir klimato derinio natūraliai sukuriamos itin tinkamos sąlygos žolei auginti, todėl gyvuliai gali ganytis 365 dienas per metus.

Ši gamybos sistema iš esmės priklauso nuo ganymo ir pašarų gamybos. Produktai gaunami taikant ekologiškai tvarius metodus, o indėlis už ūkio ribų yra labai nedidelis.

Azorų salų dirvožemio ir klimato sąlygos yra palankios pievoms augti ištisus metus. Tačiau jų augimas kinta priklausomai nuo temperatūros ir kritulių kiekio pokyčių. Todėl pavasarį ir vasarą žolės užauga daugiausiai. Ganykloms būdinga didelė biologinė įvairovė, o tai leidžia patenkinti didžiąją dalį *Ramo Grande* galvijų mitybos poreikių ištisus metus. Azorų salų gyvulininkystė visada buvo grindžiama tinkamu gamtos išteklių naudojimu, turint tvirtus ryšius su gamtine aplinka ir skiriant dėmesį tvarumui. Bendroms *Ramo Grande* vietinės veislės savybėms įtakos turi salyno gamtinės sąlygos ir tradicinis šios veislės gyvūnų naudojimas. Šie gyvuliai visada buvo laikomi dėl trijų priežasčių (kaip darbiniai gyvuliai, dėl mėsos ir dėl pieno). Ūkininkai naudodavo *Ramo Grande* bulius patelėms apseklinti vieną ar du veisimosi sezonus, o paskui juos kastruodavo ir mokydavo atlikti arimo darbus bei dresuodavo kaip darbinius gyvulius. Jie patenkindavo šiuos poreikius ir palaipsniui aprūpindavo ūkininkus jų mitybai būtina mėsa ir pienu. Kadangi galvijai buvo auginami pagal natūrinio ūkininkavimo modelį, ūkininkai daug laiko praleisdavo arti savo gyvulių. Dėl ekstensyvaus ūkininkavimo ir specialios ūkininkų patirties (susijusios su gyvulių mityba ir gyvulių priežiūra) gyvuliams buvo užtikrintos puikios gyvenimo sąlygos. Tai padėjo užtikrinti išskirtinę gaunamų produktų kokybę. Atsižvelgiant į pagrindinę šių gyvūnų (kaip darbinių gyvulių) funkciją, su jais visada buvo daug bendraujama, nes juos reikėjo išmokyti atlikti jų užduotis. Jie labai noriai mokėsi ir buvo labai paklusnūs, ypač savo šeimininkams, kurie, savo ruožtu, rūpinosi, kad gyvuliai būtų šeriami pagal jų pastangas, ir saugojo juos nuo šalčio ar kitų nepalankių oro sąlygų. Jie dažniausiai buvo laikomi *atafonas* (malūnuose), *palheiros* (šiaudų pastogėse) ir *lojas* (dirbtuvėse), esančiuose prie žmonių namų, nes šalčiausiu metų laiku ten būdavo šilta. Tai reiškia, kad jie buvo laikomi šalia žmonių, o ši meilė gyvuliams buvo perduodama iš kartos į kartą. Šiais laikais vyksta kultūriniai renginiai (paradai, varžybos ir etnografinės parodos, dažnai susiję su religinėmis apeigomis, skirtomis Šventajai Dvasiai pagerbti), kurie suvienija šių galvijų augintojus, sustiprina ryšius ir suburia žmones, vertinančius tai, kad auginą šiuos gyvulius, ir tuo besididžiuojančius. Svarbu pažymėti, kad nors vidutinis galvijų skaičius viename ūkyje yra nedidelis, jų besitęsiantis gyvavimas įrodo stiprų emocinį ryšį su šiais gyvūnais.

Mėsos „Carne Ramo Grande“ skonio, minkštumo ir sultingumo savybes lemia gyvulių auginimo būdas. Azorų salų dirvožemio ir klimato sąlygos, taip pat ypatingas auginimo būdas ir klusnus gyvulių charakteris lemia tai, kad jie gali ganytis ištisus metus.

Kadangi mėsa gaunama iš gyvulių, auginamų ganyklose, kuriose jie gali laisvai vaikščioti po pievas ir judėti iš vieno sklypo į kitą, jos spalva būna intensyvesnė. Atsižvelgiant į gyvulio amžiaus kategoriją, „Carne Ramo Grande“ mėsos spalva kinta nuo blyškesnės raudonos spalvos jaunesnių gyvulių atveju iki ryškesnės raudonos spalvos didėjant gyvulio amžiui. Riebalų spalva taip pat skiriasi priklausomai nuo gyvulio amžiaus: nuo baltos jaunesnių gyvulių atveju iki gelsvesnės jaučių ir suaugusių galvijų (bulių ir karvių) atveju.

Klimatas (labai tinkamas galvijininkystei) ir dirvožemis (derlingas ir lengvai įdirbamas) sudaro geras ganyklų sąlygas. Dėl to galvijai, kurie buvo atvežti į ką tik atrastą Azorų salyną ir palikti prisitaikyti, galėjo vystytis ir tobulėti, įgydami išskirtinių genetinių savybių, kuriomis šiandien apibūdinama *Ramo Grande* veislė.

Ramo Grande veislės augintojai yra unikalaus genetinio paveldo saugotojai, kurį per kelias kartas ir dažnai sunkiomis sąlygomis jie primygtinai siekė išsaugoti kaip savo protėvių palikimą. Jie visada stengėsi išsaugoti šį paveldą, o galvijų bandas visuomet laikė savo plačios šeimos dalimi. Įvairiose Azorų salyno salose vykstančiose tradicinėse šventėse, ypač skirtose Šventajai Dvasiai, šių gyvūnų mėsa visada buvo mėgstamiausia mėsa, naudojama tradiciniams patiekalams, patiekiamiems per šias šventes. Gaminant šiuos patiekalus derinama kiekvienos salos ir net skirtingų kaimų patirtis ir tradiciniai receptai, perduodami iš kartos į kartą, kad išryškėtų šios veislės mėsai būdingi ir specifiniai skoniai bei aromatai.

Šie galvijai Azorų salyne yra svarbūs dėl to, kaip jie vis dar naudojami tradiciniuose ūkiuose ir etnografiniuose šventiniuose renginiuose, taip pat dėl jų svarbos tiekiant tradicinės virtuvės patiekalus vietos gyventojams ir svečiams.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/carne/docs/CE_Carne_Ramo_Grande_DOP.pdf

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)